

‘Vrouwe Justitia heeft Arubaanse uitstraling’



ORANJESTAD — Het Willem de Zwijgerplein, het plein voor de ingang van de rechtbank, is sinds vandaag een standbeeld rijker. Vanmorgen werd het nieuwe beeld van Vrouwe Justitia in het bijzijn van ministers, pers en omstanders gepresenteerd. Premier Mike Eman onthulde het nieuwe beeld dat ontworpen is door Ciro Abath. Met de plechtigheid werd ook het gerenoveerde plein officieel in gebruik genomen. Samen met de vicepresident van het Gemeenschappelijk Hof, Jack Verhoeven, onthulde Eman het nieuwe standbeeld aan het Willem de Zwijgerplein. Het beeld is een versie van Vrouwe Justitia met Arubaanse aspecten. Dat was één van de voorwaarden vertelt Daphne Every, projectleider en tevens werkzaam bij het Monumentenbureau. “Het was belangrijk voor ons dat het beeld een Arubaanse uitstraling had, maar ook klassiek bleef, zoals Vrouwe Justitia zelf is.” Kunstenaar Abath is ruim anderhalf jaar bezig geweest met het ontwerpen van het beeld. “Daarbij heb ik gelet op verschillende aspecten zoals de lokale sfeer, de uitstraling en het windeffect in de toga. Dat maakt het minder statisch”, zegt hij tegen Amigoe. Bijzonder aan het beeld is dat de blinddoek die het standbeeld om heeft in de avonden licht geeft. Het is niet het eerste beeld van Abath dat in de stad staat. Een half jaar geleden werd een beeld van de kunstenaar onthuld bij de Aruba Bank.

Project ‘Toeristische ontwikkeling Waaigat’ van start

WILLEMSTAD — Curaçao Ports Authority (CPA) begint met het project ‘Toeristische ontwikkeling Waaigat’. Met de steun van minister Stanley Palm (Economische Ontwikkeling. Pais) en advies van Fundashon Desaroyo Waaigat wordt de uitvoering van het project mogelijk gemaakt. Het verbeteren van de waterkwaliteit heeft een hoge prioriteit.

Volgens CPA-woordvoester Donna van der Dijks heeft het project een positieve invloed op de Curaçaose economie. “Investerings die gepaard

gaan met de werkzaamheden, zorgen ervoor dat meer lokale mensen en toeristen het Waaigat zullen bezoeken.” Doordat het Waaigat

onvoldoende natuurlijke verversing door zeewater heeft, hangt er een onprettige geur en heeft het water een bruinachtige kleur. Verbetering van de waterkwaliteit heeft daarom een hoge prioriteit volgens CPA. De organisatie laat weten dat ze de gemalen aan de rand van het Waaigat zo spoedig mogelijk vervangt. Daarnaast wordt er gekeken naar een definitieve oplos-

MoU cameratoezicht ondertekend

WILLEMSTAD — De Memory of Understandig (MoU) inzake cameratoezicht op het eiland is inmiddels ondertekend. Dat bevestigt Nelson Navarro, minister van Justitie voor Pais desgevraagd tegenover de Amigoe.

Zoals reeds bekend is de minister met het Chinese bedrijf Inspur Group Ltd overeengekomen dat samen met

de autoriteiten op Curaçao aan een plan wordt gewerkt om de concepten ‘Safe City Solution’ en ‘Smart City Solution’ op het eiland te implementeren. Deze twee concepten houden in dat een systeem van cameratoezicht wordt geïnstalleerd om het veiligheidsgevoel in om te beginnen de binnenstad van Punda, Otrobanda en andere toeristische plekken te verhogen. Ook komen er

camera’s (zichtbaar en verborgen) om verkeersovertredingen en criminele activiteiten in de gaten te houden. Daarna zal dit systeem op andere delen van het eiland worden geïmplementeerd. De implementatie moet eigenlijk eind van dit jaar zijn voltooid, maar Navarro betwijfelt of dit haalbaar is. “Mijn plan was om alle camera’s per 1 januari 2015 geïnstalleerd te hebben.

Secretaris-generaal Unesco Aruba vertrekt

ORANJESTAD — Secretaris-generaal van Unesco Aruba, Jimmy Oduber, gaat per 1 december met vervroegd pensioen. Op dit moment is er nog geen vervanger in zicht, evenmin is er een zittende commissie of huisvesting aanwezig. Unesco bevindt zich dus in een slapende positie.

door onze verslaggever
Linda Reijnders

De geruchten van zijn vertrek bereikten Amigoe via de wandelgangen en contact met Oduber bevestigt dit afscheid. “Ik zou eigenlijk in februari met pensioen gaan, maar met vakantiedagen en dergelijke ga ik per 1 december al weg”, aldus de secretaris-generaal. Bij zijn weten is er nog geen vervanger, dat ligt volgens hem bij de overheid. Oduber legt uit hoe de structuur in elkaar steekt bij United Nations Educational, Scientific and Cultural

Organization (Unesco): “Er is een commissie nodig om de Unesco-activiteiten uit te voeren. Deze mag maximaal vier jaar zitten en sinds februari is die termijn voorbij. Op dit moment is er dus geen Unesco-commissie.” Hij geeft aan dat een en ander bij de minister van Cultuur, Otmar Oduber (AVP), ligt en dat deze een nieuwe commissie moet initiëren. “Wij hebben aanbevelingen gedaan voor leden waaronder enkele oud-leden die door willen en nieuwe namen, maar het is aan de minister hierin actie te ondernemen.” Zonder com-

missie is er geen uitvoering van het werk van Unesco. Deze stelling legt Amigoe aan de secretaris-generaal voor die dat beaamt. “Wij zitten ook in een verhuizing en hebben ons oude pand al moeten verlaten, maar kunnen nog niet in het nieuwe pand. Ik houd nu noodgedwongen thuis kantoor tot dat wij over kunnen naar het nieuwe onderkomen in de Zoutmanstraat.” De inventaris is volgens hem nu tijdelijk opgeslagen. Oduber benadrukt dat zijn keuze voor vervroegd uittreden niet verband houdt met de ontwikkelingen omtrent de commissie en huisvesting.

Lid sinds 1987
Aruba is sinds 1987 lid van Unesco en de organisatie zetelde aan de L.G. Smith Boulevard 22. Activitei-

ten van Unesco zijn onder andere het Seismo Project Aruba door Departamento Meteorologico Aruba, TV Teach van Mireille Sint Jago, Working Mothers on ‘The Fast Track’ van Mervine Kock, training Conscious Discipline IPA Teachers door IPA, Digital School Boards door Stichting Avond Havo en Stop Bullying in the School door de Jeugdtelefoon. Meer informatie en projecten zijn te vinden op de website www.unesco-aruba.org/unesco-international. Het doel van de wereldwijde organisatie is bij te dragen aan de opbouw van een cultuur van vrede, het wegvagen van armoede, duurzaamheid en een interculturele dialoog door middel van educatie, wetenschap, communicatie en informatie.

Investeerdersbeleid per 1 oktober in werking

WILLEMSTAD — Het beleid kapitaalkrachtige investeerders treedt per 1 oktober in werking. Het betreft de wet die onder meer het (tijdelijk) verblijf van bonafide investeerders op het eiland regelt, de zogenoemde ‘Investors permit 2014’. Dat bevestigt minister van Justitie Nelson Navarro (Pais) desgevraagd.

Deze regeling geldt als aanvulling op het toelatingsbeleid. Voor de vergunning tot tijdelijk verblijf met doel ‘kapitaalkrachtige investeerder’ geldt, dat de vreemdeling duurzaam en zelfstandig over voldoende middelen van bestaan moet beschikken om de verplichtingen voortvloeiend uit de investering na te kunnen komen, waarbij de vreemdeling dient aan te tonen, middels officiële documenten, een zakelijke investering te hebben gedaan. Of is voornemens dit te doen met een waarde van ten minste 500.000 gulden. Een al bestaande toelatingsbeschikking ‘Investors permit’ is inmiddels ingetrokken. Conform die ingetrokken beschikking gold dat voor de vergunning tot tijdelijk verblijf voor de periode van maximaal 180 da-

gen, een zakelijke investering van ten minste 650.000 gulden aangetoond moest worden. Nu geldt dat bij een zakelijke investering vanaf 500.000 gulden, een verblijfsvergunning voor een periode van drie jaar afgegeven moet worden. Die periode wordt telkens voor eenzelfde periode verlengd bij ongewijzigde omstandigheden. Indien niet tijdig wordt voldaan aan de verlengingsvereisten, komt de vergunning te vervallen. Bij een zakelijke investering vanaf 750.000 gulden wordt de verblijfsvergunning voor een periode van vijf jaar afgegeven en wordt telkens voor eenzelfde periode verlengd bij ongewijzigde omstandigheden. Indien niet tijdig wordt voldaan aan de verlengingsvereisten, komt de vergunning te vervallen. Bij een zakelijke investe-

ring vanaf 1.500.000 gulden wordt de verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd afgegeven. De investeerders moeten dit kunnen bewijzen, door middel van een bankverklaring van een lokaal gevestigde bank, waarin de bank verklaart dat de vreemdeling een lokale investering heeft gedaan door het aanschaffen van een onroerend goed, of een zakelijke investering heeft gedaan ter waarde van minimaal 500.000, 750.000, dan wel 1.500.000 gulden. Ook moet een bankverklaring van de Kamer van Koophandel en Nijverheid worden ingediend, waarin de KvK verklaart dat de vreemdeling een lokale zakelijk investering heeft gedaan ter waarde van bovengenoemde bedragen.

Kosten en voorschriften
Voor het in behandeling nemen van een aanvraag om een verblijfsvergunning voor een tijdvak van drie jaar, is een vergoeding verschuldigd van 1720 gulden aan leges en 145 gulden aan retribu-

ties, en voor een tijdvak van vijf jaar is dat 2860 gulden aan leges en 235 gulden aan retributies. Voor het in behandeling nemen van een aanvraag om een verblijfsvergunning voor onbepaalde tijd is een vergoeding verschuldigd van 5710 gulden aan leges en 460 gulden aan retributies. Aan de verblijfsvergunning is als voorschrift verbonden de verplichting voldoende verzekerd te zijn tegen ziektekosten, met inbegrip van de kosten verbonden aan opname en verpleging in een sanatorium of een psychiatrische inrichting. Ook dient, met uitzondering van de vreemdelingen genoemd in artikel 11 van de Landsverordening Toelating en Uitzetting, een waarborgsom te zijn gestort. De waarborgsom is afhankelijk van de nationaliteit. Zoals bekend dienen bij alle aanvragen ook de nodige documenten te worden overgelegd, zoals onder meer een betalingsbewijs van de leges en retributies.

Vervolg op pagina 6

Familiedag op Dag van Alzheimer



WILLEMSTAD — Op de internationale Dag van Alzheimer heeft de stichting Alzheimer op Curaçao een familiedag georganiseerd. Bij Hofi Wayaca kwamen mensen die op een of andere wijze met de ziekte te maken hebben bij elkaar voor een samenzijn. Het is een van de doelstellingen van de stichting Alzheimer op Curaçao om de kwaliteit van leven voor mensen die aan een van de vormen van dementie lijden te verbeteren. De familiedag werd afgelopen zondag goed bezocht.

CAFE the plaza

Morgen alweer de laatste quizronde!! Komt u ook??

Geopend de gehele week van 8.00 a.m. - 01.00 a.m.
Tel.: 583-8826

fun miles
fun within your reach!

yama 161

Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN DEN EDUCACION DI BO YIU

Aruba is Beautiful! ...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

BUCUTI & TARA
BEACH RESORTS • ARUBA

JOIN OUR GREAT TEAM!

#1 Hotel in Aruba – US News & World Report
#1 Hotel in Aruba – Zoover Nederland
Best Hotels in Caribbean – TripAdvisor Traveller's Choice 2014

EXCELLENT BENEFITS:
Competitive Salaries, Pension Plan, Health-Disability-Life Insurances, Dental & Vision Insurance, Savings Plan, Loan Availability, Shift Meal, General Bonus.

REQUIREMENTS:
Aruban or valid work permit, Work in Drug Free environment, Flexible Work Hours, Interested in preserving the Environment.

Positions Available:

COOK
BEVERAGE (BAR) MANAGER
FRONT OFFICE MANAGER
PREVENTIVE MAINTENANCE COORDINATOR
HOUSEMAN
ROOM ATTENDANT

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136 for appointment. Before applying, please register at DPL.

SEPTEMBER MADNESS

CHICKEN TORTILLA SOUP
THE ORIGINAL BABY BACK RIBS
& BBQ CHICKEN COMBO
ESCOFE FOR DI 1 REFresco OF ICE CREAM
PA SOLAMENTE AFL. 26.25
(SERVICE CHARGE & BBO NOT INCLUDED)

TONY ROMA'S
RIBS • SEAFOOD • STEAKS

For reservations please call 586-8191 or 586-7427
J.E. Irausquin Blvd. #230 | Across from the Holiday Inn Resort
www.tonyromasaruba.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till September 24

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THIS IS WHERE I LEAVE YOU daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:30 late show: 11:45 NEW R	THIS IS WHERE I LEAVE YOU daily: 6:00 8:30 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW R
THE HUNDRED FOOT JOURNEY daily: 5:30 8:15 matinee: 12:00 2:45 NEW PG late show: 11:00	THE HUNDRED FOOT JOURNEY daily: 5:45 8:45 matinee: 2:30 late show: 11:30 NEW PG
LET'S BE COPS daily: 6:00 matinee: 1:00 3:30 PG R late show: 11:15	LET'S BE COPS daily: 5:00 9:30 matinee: 2:30 late show: 12:00 PG R
THE NOVEMBER MAN daily: 8:45 late show: 11:30 R	THE NOVEMBER MAN daily: 9:15 late show: 11:45 R
IF I STAY daily: 4:00 6:30 9:00 matinee: 1:15 late show: 11:15 PG-13	IF I STAY daily: 4:45 7:00 matinee: 2:15 late show: 11:45 PG-13
NO GOOD DEED daily: 4:45 7:00 9:15 matinee: 12:15 2:30 late show: 11:45 PG R	NO GOOD DEED daily: 5:15 7:15 matinee: 2:45 10:00 late show: 12:15 PG R
DOLPHIN TALE 2 daily: 5:30 matinee: 12:00 2:45 PG late show: 11:15	DOLPHIN TALE 2 daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 late show: 11:45 PG
A MOST WANTED MAN NED daily: 8:15 late show: 11:15 R	A MOST WANTED MAN NED daily: 7:30 9:15 late show: 11:45 R

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

PROMASTER

Het stoomreinigen van vloerbedekking, tapijten, matrassen, bankstellen etc etc.
Bel maar gerust.
Tel: 582-03-83
Dhr. Maduro

ENJOY PUNTA CANA Herfstvakantie

DEPARTURE: 04 OCTOBER 2014 | RETURN: 08 OCTOBER 2014

PRIS PA ADULT TO 1480.00 AFL
PRIS PA CHILD TO 990.00 AFL

BOOK NOW

Princess HOTELS & RESORTS | DOLPHIN EXPLORER | TANGO

PHONE NUMBERS: 00297-5885097/5885098/6001100 | WWW.TANGOTOURS.COM

SURINAM AIRWAYS PRESENTS

USHER LIVE IN CONCERT
MIAMI → DEC 13, 2014

CALL 582 7896
Special Package price*

Awg. 1,275:- p.p.

☒ Roundtrip airfare on Surinam Airways
☒ Two Free checked Luggages
☒ 3 Night hotel accommodations
☒ Airport & Dolphin Mall shuttle service
☒ Entrance ticket concert

MIAMI CONCERT AGENDA 2014

Date	Artist
October 4	Marc Anthony
October 26	Pitbull & Enrique Iglesias
December 19	Fleetwood Mac

* Prices are based on 4 persons in a room
Prices are subject to change.
Package is valid until Sept 30 or until concert is SOLD OUT.

Vacature

Save a lot food stores

Save a Lot Food Store is een "Discounter" met meer dan 1.300 Food Stores in de USA en Caribbean. De organisatie op Aruba werkt met een zorgvuldig geselecteerd assortiment aan producten uit de USA en Europa. Op een exclusieve manier biedt Save a Lot dagverse producten aan van van uitstekende kwaliteit, veelal tegen een prijs die aanzienlijk voordeliger is dan andere supermarkten met de beste service op maat.

Save a Lot Food Stores is een franchise organisatie waarbij de Naamloze Vennootschap SAVE MORE N.V. een vacature heeft voor de functie van:

Algemeen Bedrijfsleider

Functievereisten:

1. HBO werk- en denkniveau;
2. Minimaal 3 jaren aantoonbare ervaring als Algemeen Bedrijfsleider;
3. Ervaring in de levensmiddelenindustrie is een pré (maar niet vereist);
4. "People Manager" die mensen kan aansturen, coachen en motiveren;
5. Gedreven persoonlijkheid met organisatietalent en overtuigingskracht;
6. Resultaat georiënteerd waarbij de prijs/kwaliteitsverhouding van het productassortiment centraal staat;
7. Sterke communicatieve vaardigheden (Nederlands-Engels-Papiaments).

Bent u geïnteresseerd in deze pittige en uitdagende baan, dan kunt u telefonische inlichtingen inwinnen bij Dhr. E. ter Schure (+297-5934181). De sollicitatiebrief plus CV dient op uiterlijk 1 oktober 2014 ontvangen te zijn op het emailadres "e.terschure@save-a-lot-aruba.com".

Mededeling Practice for advanced dentistry N.V.

Per 15 September 2014 is

Tandarts Mike de l'Isle

gestopt te werken op Eagle en zet zijn hoogwaardige en amabele dienstverlening voort te Bubali 11-M

ALLE patiënten kunnen gewoon hun behandeling bij hem normaal voortzetten!

Dr Mike de l'Isle combineert zijn 39 jarige praktijk ervaring samen tandarts Henk Marsman zijn 28 jaar ervaring met hun vriendelijk en ervaren team

Practice for advanced dentistry N.V. Uw centrum voor:

- * Algemene tandheelkunde
- * Orthodontie
- * Bio-compatibel tandheelkunde met oog op algemene gezondheid op lange termijn
- * Computer gestuurde verdoving en algemene narcose voor angstpatiënten
- * Implantaten en regeneratie technieken
- * Cosmetische tandheelkunde
- * Reconstructie tandheelkundige functies
- * Privé praktijk zonder wachttijd en snelle service

Nadere informatie en voor afspraak:

www.denstistaruba.com

Tel: 5873096 5873091 5823412

WELCOME TO OUR WORLD

CHRONOMAT 44 FLYING FISH

Little Switzerland
Defining Luxury Across the Caribbean for 60 Years

Located in Royal Plaza, The Ritz-Carlton, Aruba and Paseo Herencia Mall
888 527 44 73

BREITLING
1884

INSTRUMENTS FOR PROFESSIONALS™

‘Veiligheidseisen opnemen in protestvergunning’

ORANJESTAD — Degenen die een demonstratie of protest organiseren, moeten zorg dragen voor de veiligheid en het handhaven van de orde. Om dat goed te regelen zou deze eis opgenomen moeten worden in de protestvergunning. Groepen die zich daar niet aan houden of waarvan achteraf blijkt dat de veiligheid niet goed geregeld is, zouden geen vergunning meer mogen krijgen om een demonstratie te houden.

Dat vindt althans AVP-fractieleider Rene Herd . Hij reageert hiermee op de uit de hand gelopen demonstratie afgelopen vrijdag tegen de aangekondigde verhoging van het stroomtarief. Tijdens het protest moest de politie met barricades, de Mobiele Eenheid en politiehonden de menigte - enkele honderden mensen - voor het Bestuurskantoor in bedwang houden. Die demonstreerde luidkeels en op sommige momenten met het gooien van voorwerpen en beledigingen aan het adres van de regering. De demonstratie werd georganiseerd door Grupo di 7, bijgestaan onder meer door leden van oppositiepartij MEP.

Herd  laat doorschemeren dat oppositiepartij MEP, volgens hem verantwoordelijk voor het protest afgelopen vrijdag, in het vervolg maar geen demonstraties mag houden. “Vrijheid van meningsuiting en het recht om te protesteren is een essentieel onderdeel van onze de-

mocratie. Maar het gebruik van geweld tijdens protesten is dat niet en is onder geen enkele omstandigheid acceptabel”, aldus Herd . Hij stelt voor om de vergunning voor uitvoering van demonstraties aan veiligheidseisen te verbinden. Als het dan toch uit de hand loopt, dan krijgt de organisator voortaan geen vergunning meer, vindt Herd . Hij uit scherpe kritiek richting MEP die hij ervan beticht ‘op te stoken tot geweld’. De parlementari r grijpt terug op recente gebeurtenissen, zoals het in de brand steken van een

Ministerraad

Grupo di 7 kan binnenkort om tafel zitten met een delegatie van de Ministerraad om te praten over de aangekondigde verhoging van de stroomtarieven op 1 oktober. Deze week nog krijgt de groep een uitnodiging (voor maximaal zeven personen) om met ministers van gedachten te wisselen. Dat heeft Nicole Hoevertsz, secretaris van de Ministerraad, in een brief aan Grupo di 7 laten weten.

Minister dreigt met maatregelen

Colegio Arubano en Onderwijs-minister nu ook in juridisch conflict

ORANJESTAD — Colegio Arubano en Onderwijs-minister Michelle Hooyboer-Winklaar (AVP) kunnen moeilijk tot overeenstemming komen over de toelating van mavo-leerlingen tot de havo-afdeling van het Colegio Arubano. Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (Smoa), het bestuur van Colegio, heeft een advocaat ingeschakeld om haar positie duidelijk te maken.

De mavo-instroom is al geruime tijd onderwerp van gesprek tussen de school en de minister. Colegio wil de toelating verscherpen, de minister is daar tegen. In eerste instantie is een tussenoplossing bedacht: de verscherpte eisen werden uitgesteld tot het schooljaar 2015-2016, een werkgroep ging aan de

slag om te kijken hoe men uit de impasse kon komen. Tegelijkertijd bood het Colegio extra ondersteuning aan de mavo-instromers met een zomerschool van twee weken en extra begeleiding en huiswerkondersteuning. Die tussenoplossing kon geen basis bieden voor een definitieve regeling. Smoa

constateerde dat de werkgroep nauwelijks vorderingen maakte en dat de geplande einddatum van 1 juli 2014 verliep zonder een concreet voorstel. Drie maanden zijn sindsdien verstreken, de scholen zijn alweer begonnen en de werkgroep heeft nog geen voorstel afgeleverd. Vervolgens besloot Smoa vast te houden aan de verscherpte toelatingseisen voor volgend jaar. Uit een brief van Smoa’s advocatenkantoor Wix en Zeppenfeld aan de minister, die in het bezit kwam van Amigoe, is af te leiden dat deze beslis-

sing zeer slecht gevallen is. De minister dreigde met rechtsmaatregelen, waarop de Smoa formeel met de brief van de advocaat daartegen protesteerde. De minister heeft weinig mogelijkheden om rechtsmaatregelen te nemen. In feite kan zij alleen maar geheel of gedeeltelijk subsidie intrekken. Daar heeft ze dus mee gedreigd. Een zeer zware maatregel met grote gevolgen voor 1800 leerlingen en 150 medewerkers van het Colegio. Een onterecht dreigement volgens de advocaat van Smoa, omdat volgens

de wet de school zelfstandig over toelating kan beslissen, de minister heeft daarover geen zeggenschap. Hiermee zou de rechtsgrond onder het dreigement van de minister wegvallen. Verder geeft de Smoa via haar advocaat aan dat ze de voorkeur geeft aan een gewone voortzetting van de dialoog. Maar de laatste maanden heeft ze niets meer van de minister vernomen en een maand lang is geprobeerd een afspraak met haar te maken zonder resultaat. Smoa legt een verband tussen de zaken waarover ze nu

met de minister in discussie is. Zaterdag kon Amigoe al melden dat het schoolbestuur zich zorgen maakt over de trage manier waarop de minister de wijzigingen in de havo-vwo aanpakt. Men vreest dat de afgestudeerden straks in de problemen komen als ze in Nederland willen studeren. Bij die wijzigingen horen ook strengere eindexameneisen. Die eisen maken het voor mavo-leerlingen nog moeilijker om een havo-diploma te behalen. Nu al slaagt volgens de Smoa 50 procent van die leerlingen er niet in de havo af te ronden.

Ruzie tussen Insel Air en Surinam Airways duurt voort

ORANJESTAD — Insel Air draalt om haar laatste verplichtingen heen om het conflict tussen de luchtvaartautoriteiten op te lossen. Zo stelt Gerard Brunings, presidentieel adviseur voor de luchtvaartsector in het Surinaamse dagblad *De Ware Tijd*. Volgens Frederick Nuboer, CEO Insel Air Aruba, ligt de bal echter bij Suriname en wachten ze al maanden op medewerking om rechtstreekse vluchten te gaan uitvoeren.

door onze verslaggever
Nynke Wiersma

Vanmorgen werd in eerste instantie aan Nuboer toegezegd dat hij vandaag de landingsrechten zou ontvangen. Begin van de middag ontving hij een e-mail maar niet met de juiste documenten. Hierin stond dat de aanvankelijke toezegging berustte op een vergissing en dat de landingsrechten op

dit moment niet konden worden vergeven. “Zo gaat het al maanden we moeten telkens maar afwachten. Normaal gesproken duurt het proces een maand totdat we starten met vliegen, we wachten nu al ruim drie maanden”, vertelt de directeur van Insel Air Aruba.

Drie stappen
Voordat Insel Air directe vluchten van en naar Suri-

name kan aanbieden moeten er verschillende stappen worden doorlopen. Zo moeten de autoriteiten eerst de landingsrechten afgeven, daarnaast moet er een team worden opgeleid in Suriname in dienst van Insel Air Aruba en er moet een Foreign Operator Approval worden afgegeven. Al deze stappen zijn nog niet gezet. “Telkens als er lessen worden gegeven om mensen op te leiden in Suriname komen ze niet opdagen. De groep bestaat steeds uit andere mensen, waardoor de lessen niet goed gegeven kunnen worden.” Deze lessen zijn verplicht en hebben onder andere betrekking op de veiligheid en het omgaan met

gevaarlijke stoffen.

Ultimatum

Doordat Insel Air al weken in het ongewisse werd gelaten door de Surinaamse autoriteiten heeft Toerisme- en Transport-minister Otmar Oduber afgelopen vrijdag Suriname een ultimatum gegeven. Als Suriname voor woensdag niets veranderd aan de huidige situatie is Surinam Airways (SLM) over zes maanden niet langer welkom op luchthaven Reina Beatrix. Momenteel biedt de Surinaamse luchtvaartmaatschappij directe vluchten aan van en naar Aruba. “We houden dit ultimatum in stand”, aldus een vastberaden Nuboer.

Arubaanse diploma’s

Het voorpagina-artikel van de Amigoe van zaterdag over de verzwaarde eindexameneisen leidde dit weekend tot veel discussie op Facebook. Conrector Whitney Kock van het Colegio Arubano ventileerde een mening die afwijkt van de aanname van de Smoa, namelijk dat er geen extra vak nodig is. “Stop de paniekzaai r”, geeft Kock aan. Hij verwijst daarbij naar Nederlandse discussies over aantallen vakken en de situatie in Cura ao waar Papiamentu een verplicht vak is. “Als we een extra vak willen op Aruba, dan doen we dat omdat wij het willen, niet omdat het in het protocol staat.” In het protocol staat echter duidelijk dat ‘de onderwijsinhoud, de exameneisen en het vakkenpakket van Arubaanse opleidingen overeen dienen te komen met die van de Nederlandse opleidingen’.

IN HET KORT

Aardbeving

Wie licht slaapt kon van nacht om tien voor drie een aardbeving voelen. Volgens het DMA (Departamento Meteorologico Aruba) had de aardbeving een kracht van 4.6 op de schaal van Richter. Het epicentrum lag zo’n 45 kilometer ten noorden van Aruba.

Achtergelaten passagiers

Een politiewagen werd bij het Mill Resort aangehouden door een buschauffeur. Hij had problemen met een passagier en inderdaad zat bij zijn bus iemand te huilen. De chauffeur had cruisepassagiers eerst afgezet bij de hotels en zou ze om twee uur ’s middags weer ophalen. Hij was tien minuten daarvoor op de afgesproken plek, maar moest tien over twee echt vertrekken, omdat hij meer ritjes in zijn agenda had. Volgens de huilende toerist waren echter zes van haar familieleden nu achtergebleven. De politie loste dit servicegericht op: ze bracht de achterblijvers even naar de haven.

Ongezeglijk

Een bewoner van Macuarima bezorgt de buurtbewoners overlast doordat hij zijn honden los laat lopen. Agenten gingen even met hem praten, maar dat liep uit de hand. Hij was daar niet van gediend, wilde niet praten en begon zich vervolgens te verzetten. Dat leverde hem een ritje op naar het bureau in Santa Cruz.

Controle sluitingstijd

In het weekend besloot de politie eens te controleren bij Corazon Espinado in Bushiri. Daar was om half twee ’s nachts nog volop bedrijvigheid. Ongeveer dertig mensen zaten volgens het politierapport nog verschillende soorten alcohol te nuttigen. Dat gebeurde ook nog onder begeleiding van luide muziek. De vergunning van de bar is maar tot   n uur. De bar werd gesloten en de eigenaar kreeg een proces-verbaal.

Flessengooier

De bewaker van het Tamarin Beach Hotel werd lastig gevallen door een bekende van de politie. Hij riep de hulp in van de politie en verklaarde dat hij een fles naar zijn hoofd had gekregen toen hij de lastige man wilde weggagen. De politie zocht de flessengooier, maar zonder resultaat.

Hof houdt 1,5 jaar voor mensensmokkelaar aan

ORANJESTAD — Het Hof heeft besloten dat mensensmokkelaar Landa Jan Galocia-Castro door de rechter in eerste aanleg gepast is gestraft. Zijn opgelegde straf van 1,5 jaar cel blijft daarom staan. Het Openbaar Ministerie (OM) eiste op 18 augustus een strafverdobbeling. De advocaat van Castro, Marlon Jansen, vroeg vrijspreek voor zijn cli nt.

Castro werd in september vorig jaar door de politie aangehouden toen hij met tenminste twaalf Venezolanen illegaal naar Aruba voer op een gestolen, onverlichte

boot. Volgens Castro zelf was hij niet de kapitein, zoals het OM wel bewezen acht, maar voer hij alleen mee als technicus. De daadwerkelijke kapitein was volgens hem met

het schip ten onder gegaan. Terwijl alle opvarenden een bedrag moesten betalen voor de overtocht, betaalde Castro niets. Naar eigen zeggen omdat hij een rekening te verreffenen had met de daadwerkelijke kapitein maar volgens verklaringen van andere opvarenden omdat hij zelf de kapitein was en dus degene was die het geld inde. Of Castro nu de kapitein was of niet, feit blijft dat hij sa-

men met de twaalf anderen zonder geldige verblijfspapieren naar Aruba afreisde om hier illegaal te werken en te verblijven. Bovendien waren er in de boot geen reddingsvesten aanwezig, zodat de opvarenden in een levensgevaarlijke situatie verkeerden. Ook had de boot geen navigatiesysteem en geen verlichting. Genoeg voor de hofleden om de straf van 1,5 jaar aan te houden.

Razzia op verboden middelen in KIA

ORANJESTAD – Vrijdagochtend werd Korrektie Instituut Aruba (KIA) opgeschrikt door een zogeheten razzia, zo laten ingewijden weten. Bij deze doorzoeking werden de interne beveiligingsteams en de handen van de K9-unit ingezet. Deze honden zijn erop getraind om verboden middelen in de gevangenis zoals mobiele telefoons, wapens en drugs op te sporen. Verschillende verboden voorwerpen zijn

aangetroffen, zo vertelt een betrouwbare bron aan Amigoe. Zo zijn er zeker zes telefoons in beslaggenomen, maar geen wapens zoals wel van te voren gevreesd werd. De gedetineerden die een telefoon in hun bezit hadden, staat een disciplinaire maatregel te wachten. De razzia werd gehouden op initiatief van het management van KIA. Inmiddels is de rust binnen de gevangenis muren hersteld.



Foto: Caribbean Network (Arina Rosmijn)

auto voor het parlamentsgebouw, het gooien van stenen en het vernielen van

openbaar bezit. “MEP steunt dat”, zegt Herd . Een reactie van MEP-leider Evelyn

Wever-Croes was voor het sluiten van deze editie niet beschikbaar.



CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

MET KOP EN STAART

Twee lieve rottweilers op zoek naar een nieuw thuis

Dieren op Aruba. Er is veel om te doen. De één zet zonder pardon zijn derde hond op straat, de ander zet zich vrijwillig in voor een bewustwordingscampagne. Amigoe bezoekt elke week het asiel waar ongewilde, thuisloze honden en katten wachten op een welkom thuis bij adoptieouders. Voor plaatsing worden ze ingeënt en gesteriliseerd/gecastreerd.

KOP

Twee zusjes vandaag in de dierenrubriek. Twee prachtige rottweilers, geboren op 9 maart 2008. Echte lieve familiehonden die goed op kunnen schieten met kinderen en kleine hondjes. Hoe meer drukte, hoe meer vreugd. Rhea en Isis zijn opgegroeid in een gezin dat jaren geleden vanuit Nederland naar Aruba verhuisde. Samen met twee kleinere honden groeiden zij hier op, inmiddels zijn de dames ruim zes jaar oud. Door familieomstandigheden gaat de helft van het gezin terug naar Nederland. Niet alle vier de honden kunnen mee naar Nederland, waar het buitenleven minder mogelijkheden biedt en waar bovendien minder tijd zal zijn om deze honden de nodige training te geven. Daarom zoekt hun baasje een goed, veilig en liefdevol thuis voor haar twee rottweilers. Op de foto zijn de beide zussen te zien. Isis is atletisch gebouwd, levendig, heel speels, heel aanhankelijk en ze luistert goed. Rhea is zwaarder en breder gebouwd. Zij is de alpha-hond: rustiger en



De twee rottweiler-zusjes

dominanter. Ze luistert wel, maar door haar dominantie soms niet direct. Ook zij is erg aanhankelijk. Rhea wil niet graag aangeraakt worden door de dierenarts (-assistente). Maar door haar goed vast te houden aan de halsband en met een muilkorf levert dit verder geen problemen op. Voor deze beide dames zoekt de eigenaar iemand die gewend is om met grote honden om te gaan en die de leidersrol kan vervullen. Een tuin met een hoge muur is gewenst. De eigenaar heeft het liefst dat haar twee honden samen worden geadopteerd maar apart adopteren is ook een optie. Voor meer informatie over de twee rottweilers kan contact worden opgenomen met de eigenaar op het telefoonnummer 593-4584 of via de redactie op 732-9333.

STAART

Voor de oudere katten in het asiel is het niet altijd mak-

kelijk. En als we over 'oud' schrijven, spreken we over een kat ouder dan een half jaar. De meeste mensen die het asiel bezoeken om een hond of kat te adopteren zijn direct verkocht wanneer zij een kleine, pasgeboren kitten zien en nemen het mee naar huis. Daardoor blijven de lieve, oudere, aanhankelijke poezen en katten over. Maar Ziva had dit weekend geluk. Terwijl ze lekker lag te luieren op haar krabpaal, werd ze gespot door iemand die haar zo mooi en lief vond dat diegene Ziva graag wilde adopteren. Amigoe wenst Ziva en haar nieuwe familie veel geluk.



Poes Ziva

Menselijk vredesteken op Nikki Beach



ORANJESTAD — Onder het motto 'Peace is the way for a better day' organiseerde JCI Young Active Leaders of Aruba (JCI YALA) gistermiddag een evenement op Nikki Beach. Dit in het kader van de International Day of Peace. "Het is erg goed gegaan. Er waren meer dan 100 deelnemers van jong tot oud en we hadden verschillende activiteiten", aldus projectleider Isha Franken. Zij legt Amigoe uit dat het evenement startte met een dansvoorstelling, daarna trok de groep participanten achter een brassband aan naar de plek waar alle mensen samen het vredesteken op het strand vormden. "Na afloop was er eten en drinken en traden een deejay en een zanger op. Rond half vier was het afgelopen." Het kledingvoorschrift was wit, kleur van de vrede. JCI is een wereldwijd netwerk bestaande uit jonge, actieve burgers tussen 18 en 40 jaar die een positieve verandering teweeg willen brengen door collectief te werk te gaan. Met de internationale vredesdag, uitgeroepen door de Verenigde Naties, wordt het belang van vrede onderstreept.

Overleden

Lucas A. Werleman	18-09-2014
Jose A. Croes	18-09-2014
Yvonne T. Pablo	18-09-2014
Sr. Theodoor Lacle	19-09-2014
Emilia B. Ras	19-09-2014

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Alex Lacle (coördinator)
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve
Mirte de Rozario
Nynke Wiersma

Nico van der Zee (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com
Jamey Baire

jbaire@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over verzorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

Fundacion Alzheimer Aruba

Career Opportunities

A well reputed Aruba Wine & Dine organization on the island is looking for suitable team members for its various exquisite restaurants located on the high rise hotel area and seaport market place

Chef Cook:
Experience in this field; has leadership; strong knowledge of cost controlling; is motivated, enthusiastic, creative; capable of setting menus, ordering supplies and scheduling staff. Has excellent communication skills; neat and a clean personality

Bar Manager:
Experience in this field; able to work nights and weekends; strong knowledge of cost controlling; ordering supplies; scheduling staff; be a strong leader; have drive and self motivated

Join the AWD family and grow in your career
Apply in person at our main office located in Salina Serca 2-A, Noord or send your application and CV to hr@arubawineanddine.com

ONLY AFL 55,-
LOCAL MENU

AQUA GRILL

FRESH SEAFOOD AND MORE

APPETIZER
Seabass Beignets
or
Clam Chowder
or
Caesar Salad

ENTREE
Blackened Swordfish
or
Fried Butterfly Shrimp
or
Grilled Sirloin

DESSERT
Scratch Cheesecake
or
Fudge Brownie
or
Coconut Flan

Awg55.00 per person for complete menu

For reservations please call: 586-5900

FRESH 104.3

DE HOORT HET VERSCHIL

Marc's Muziek Café
(Ma t/m Za: 12 - 3pm)
Marc de Roo

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Sales: (297) 593 0705
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket S-chow Supermarket Moko minimarket Bright Bakery Bruna Cheng's Supermarket Circle K Oranjestad Classic Supermarket Fa Yang Supermarket Food Center Kong Hing Shaba Pastry	Ling & Sons Mundo Nobo Supermarket NG Supermarket Plaza Bookshop Springfield Supermarket Superfood Texaco Sasaki Texaco Seroe Blanco Valero Blvd Valero St.Cruz Wei Ming Supermarket
---	--

SAFETY FIRST

SAFETY GLASSES CLEAR
UNCOATED, 99.9% UV PROTECTION
8,10

SAFETY GLASSES GRAY
SCRATCH-RESISTANT, 99.9% UV PROTECTION
15,70

SAFETY GLASSES CLEAR
SCRATCH-RESISTANT, 99.9% UV PROTECTION
18,70

SAFETY DISPOSABLE RESPIRATOR
N95 DUAL ELASTIC
5,95

SAFETY DISPOSABLE RESPIRATOR
WITH VALVE, N95 DUAL ELASTIC
11,-

SAFETY DISPOSABLE
HYGIENE MASK
0,90

SOUND FIT PVS FOAM EARPLUGS
(WITHOUT CORD)
0,90

SOUND FIT PVS FOAM EARPLUGS
1,60

Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.
Sabana Blanco 58, tel 582 8449
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h | saturday 8.30 - 12.00 h

CARIBBEAN FASTENERS

Aruba

Seminar ketenaansprakelijkheid goed bezocht

ORANJESTAD — Accountant- en adviesbureau PricewaterhouseCoopers organiseerde donderdag een seminar over de Landsverordening ‘aansprakelijkheid belastingen en premies volksverzekering Aruba’ ook wel bekend als de Wet Ketenaansprakelijkheid. In deze wet staat dat een ondernemer, zoals aannemers, uitzendbureaus en bestuurders aansprakelijk kunnen worden gesteld voor niet betaalde (loon-)belastingen en premies sociale verzekeringen van een andere entiteit.

De wet is sinds 1 juni van dit jaar van kracht. In het seminar werd duidelijk dat Ketenaansprakelijkheid van toepassing kan zijn op vele praktijksituaties. “Bestuurders moeten voortaan rekening houden met de nieuwe meldingsplicht en inleners en aannemers moeten reke-

ning houden met de onderzoeksplicht naar het fiscaal gedrag van uitleners en onderaannemers. Als men hier niet goed en tijdig op voorbereid is, kan dit grote financiële consequenties met zich meedragen”, vertelt PwC-partner Hans Ruiter, die als spreker optrad tijdens het

evenement. “Gezien het grote aantal aanwezigen vanuit de verschillende sectoren (hotels, aannemers, uitzendbureaus, bouwverenigingen, advocaten, banken, adviesbureaus, telecommunicatie) kunnen wij opmaken dat dit onderwerp leeft in onze gemeenschap en dat een grote behoefte bestaat aan meer informatie hierover.” Ruiter ging in op de achtergrond en totstandkoming van de wet. Vervolgens besprak Brian Daké de bestuurdersaansprakelijkheid die nu van toepassing is op directeuren. Anushka Lew Jen Tai ging in op de technische aspecten van de ketenaansprakelijk-

heid en de praktische gevolgen hiervan voor de diverse partijen. Rachel Maduro besprak de inlenersaansprakelijkheid, de aansprakelijkheid van (co-)organisatoren van muzikale en sportieve evenementen en de formaliteiten voor alle drie de vormen van aansprakelijkheid. Ter afsluiting vertelde Ruiter de aanwezigen ook over andere recente ontwikkelingen op het gebied van belastingwetgeving in Aruba. PwC organiseert regelmatig seminars over actuele onderwerpen. De organisatie vindt het naar eigen zeggen ‘zeer belangrijk de maatschappij over dergelijke zaken te in-



formeren en te adviseren’. Voor meer informatie over het dit onderwerp kan contact worden opgenomen met de belastingafdeling van PwC Aruba.

Een Alzheimer-dag om niet te vergeten



ORANJESTAD — 21 september is door de **Alzheimers Disease International (ADI)** verklaard als de **Internationale Dag van Alzheimer**. Op Aruba houdt de **Fundacion Alzheimer Aruba (FAA)** zich bezig met de ziekte en wijst deze dag op het belang van preventie.

Het aantal mensen dat de ziekte krijgt, stijgt enorm en onderzoek benadrukt dat de levensstijl van iemand van invloed is op het verloop van de ziekte. Onder het motto ‘What’s good for your heart is also good for your brain’ is dit jaar door ADI een rapport uitgegeven over dit onderwerp.

Minister van Volksgezondheid, Alex Schwengle, drukt mensen op het hart een gezonde levensstijl toe te passen wanneer alzheimer ontdekt is, maar ook als preventie. Parlementariër Mervin Wyatt-Ras (AVP) is van mening dat Aruba met dit rapport in de hand preventief te werk moet gaan.

Een gezondere levensstijl beïnvloedt het ziekteproces positief, aldus de Alzheimer-organisatie. Meer informatie is te vinden op www.alzheimer-aruba.org en hun Facebookpagina. De ziekte die het centrale zenuwstelsel aantast heeft tot gevolg dat je je geheugen verliest, vergeetachtig wordt en dat er verbale blokkades optreden. Het leven van een alzheimerpatiënt verandert drastisch, zowel voor haar- of hemzelf als voor familieleden, de

gemeenschap en de gezondheidskosten. Mondiaal lijden 44 miljoen mensen aan

alzheimer wat gemiddeld 604 biljoen dollar aan kosten oplevert.

Toerisme-minister in panel wereldconferentie

ORANJESTAD — Toerisme-minister Otmar Oduber (AVP) is uitgenodigd om als panellid deel te nemen aan de internationale conferentie van de World Tourism Organization (WTO). Het is voor het eerst dat een vertegenwoordiger van Aruba optreedt als panellid.

Het thema van de bijeenkomst, die plaatsvindt op 27 september in Guadalajara, Jalisco in Mexico, is ‘Tourism and Community Development’. Het gaat hierbij om de focus op toerisme in samenhang met de gemeenschap. Blijkbaar wordt Aruba gezien als een voorloper op het gebied van de combinatie van toerisme en gemeenschap op eilanden, een voorbeeld daarvan

zou het Carubbian Festival zijn. Het festival staat in de top tien van culturele activiteiten op Trip Advisor. Ook de aandacht die er momenteel is voor het behoud van monumenten wordt opgemerkt, evenals de andere ontwikkelingen die met name in San Nicolas plaatsvinden. De conferentie viert de World Tourism Day in Mexico en organiseert tevens een Think Tank op het gebied van toerisme en samenleving. Oduber zit in het panel samen met de Toerisme- en Cultuurminister van Maleisië, secretaris van de toerismesector in Spanje, de Toerisme-minister van Albanië, secretarissen van Sociale Ontwikkeling en van Toerisme van Mexico en de minister van Buitenlandse Zaken en Toerisme uit Peru.

Jonge Arubaan neemt deel aan Unicef-conferentie



ORANJESTAD — Aditya Gupta vertegenwoordigt de Arubaanse jeugd tijdens een tweedaagse Unicef bijeenkomst in Geneve begin oktober. Tijdens de conferentie gaat Gupta debatteren over verschillende onderwerpen met andere afgevaardigden uit verschillende landen van de wereld. Het is vrij uitzonderlijk dat iemand uit deze windstreek deelneemt aan de conferentie. Volgens de omgeving van Gupta is hij gekozen vanwege zijn sterke vaardigheid in de Engelse taal en is hij erg goed in debatteren. De tweedaagse conferentie in Zwitserland is genaamd Dignity, Development and Dialogue. Welke kwesties er precies onder de loep worden genomen is nog onduidelijk. Vanwege het bijzondere debat werd Gupta uitgenodigd door Jeugd-minister Paul Croes (AVP) om te praten over de conferentie en de belangrijke uitgangspunten van Aruba. Daarnaast werd er gesproken over de wijze waarop de overheid momenteel aan het werk is met de rechten van Arubaanse jeugd. De stichting Unicef zet zich in voor de rechten van het kind; dat deze rechten in elk land worden gerespecteerd en nageleefd.

COLUMN ZEE

Mensententoonstelling

Van maandag tot en met vrijdag bespreekt Nico van der Zee in deze column zinnige en onzinnige zaken. Reacties zijn welkom: nicovanderzee@gmail.com.

Veel aandacht voor monumenten deze maand in de krant, bestaande monumenten, maar ook verdwenen monumenten. Dat mag ook wel, want het is Monumentenmaand. Maar ook buiten die maand lees ik graag over oude gebouwen en de geschiedenis die er bij hoort. De achtergrond van die geschiedenis is steeds hetzelfde: in een eeuw ontwikkelde Aruba zich van een dun bevolkte plattelandsgemeenschap tot het Aruba van nu. Dichtbevolkt en redelijk welvarend. Dat laatste vergeten we misschien met alle gebeurtenissen rond de begroting, we zijn nog steeds welvarender dan heel veel landen om ons heen. Die bevolkingsexplosie komt niet doordat Arubanen zich ineens met verheugde energie vermenigvuldigden. Er is maar één verklaring en dat is emigratie, heel veel mensen zijn naar Aruba getrokken en hebben hier een bestaan opgebouwd. Onze welvaart is gebouwd op emigranten. Daarin is Aruba niet uniek. Amerika is een standaardvoorbeeld van een emigrantenland, Nederland ook. Al die welvarende landen hebben nu één ding gemeen, ze zijn bang voor nieuwe emigranten. Nieuwe mensen zijn welkom, maar alleen als ze aantoonbaar iets kunnen bijdragen aan de opbouw van het land. Al die landen hebben wetten gemaakt om de instroom van mensen te beperken. Die wetten moeten de stroom mensen indammen die graag in die landen



willen wonen en werken. Europa ziet massa's Afrikanen op zich afkomen die met alle mogelijke middelen proberen om binnen te komen. Amerika voert een strijd tegen de stroom van Mexicanen die op zoek zijn naar een nieuw en beter bestaan. En voor Aruba geldt hetzelfde, al zijn de aantallen hier wat kleiner. Als je op vakantie in een land als Colombia bent, dan leer je ook wel te begrijpen dat veel mensen graag naar Aruba komen. Niet, als je alleen vakantie viert in dure hotels, resorts en winkelcentra. Wel, als je kijkt naar de sloppenwijken. Maar ook in kleine dorpjes be kroop me het gevoel: als ik jong was, zou ik hier weg willen. De jeugd in die dorpen ziet de rijke wereld op tv en internet en realiseert zich dat zij wel heel weinig te besteden hebben en dat hun positie daar kansloos is. Ik denk dat ik in die situatie mijn geluk ergens anders zou gaan zoeken, bijvoorbeeld op Aruba. En als je dat geluk gaat zoeken dan kom je de Arubaanse wetten tegen en vooral de mensen die de wetten moeten handhaven. Wie iets tegen de wet doet is een crimineel schijnt het motto te zijn. Misschien herinnert

u zich nog de razzia bij het voormalige Westin-hotel. Beelden van mensen op de knieën met de handen in de nek, inzet van de hondenbrigade, zwaar bewapende politiemensen. Het leek op een Amerikaanse serie waarin een terroristische organisatie wordt aangepakt. De oogst was minimaal, maar ondertussen moesten veel mensen een heel vernederende behandeling ondergaan. Vorige week werd er weer een groep illegalen opgepakt. De Arubaanse pers was er als de kippen bij om de beelden te tonen. We zagen de opgepakte illegalen opgesteld staan tegen een muur en van elk van hen mocht ook apart een foto gemaakt worden. Een medium gaf zelfs aan dat je goed kon zien dat het criminelen waren. Ik zag gewone bange mensen. Al die foto's konden alleen gemaakt worden doordat de politie haar buit tentoonstelde. Van de pers had ik niets anders verwacht, van de politie had ik toch gehoopt op een beschaafder optreden. Het zijn mensen, mensen op zoek naar de welvaart die wij gewoon vinden. Laten we ze ook zo behandelen en niet als criminelen tentoonstellen.



NISSAN NOW



GET YOUR BEST DEAL



Nissan Versa

Starting from **Afl 28.000**



Nissan March

Starting from **Afl 26.500**



Nissan Sentra

Starting from **Afl 39.000**



Nissan Altima

Starting from **Afl 63.000**



Nissan Juke

Starting from **Afl 53.000**



Nissan Qashqai +2

Starting from **Afl 52.000**



Nissan Murano

Starting from **Afl 79.000**

NO CLOSING FEE FROM



RBC Royal Bank

Offer valid only for applications received during these specific event dates



Innovation that excites



+297-582-1547
Caya Ernesto Petronia 21

KiaMotorsAruba

ACT NOW

Leonora: Regels zijn regels

WILLEMSTAD — PS-Statenlid Sherwin Leonora heeft geen goed woord over voor de opstelling van de MFK-fractie in de hele controverse rondom het heimelijk opnemen van een besloten vergadering van de Staten met het College financieel toezicht (Cft).

Zonder zijn naam te noemen, ging Leonora afgelopen zaterdag in op MFK-lid Amerigo Thodé die een opnameapparaat had meegenomen naar een vergadering van de Commissie Financiën van de Staten met het Cft. Afgesproken is dat vergaderingen van Vaste Commissies besloten zijn en dat er niets van naar buiten wordt gebracht. Maar de MFK liet toch een opname van de vergadering lekken naar de lokale radio. Leo-

nora is niet te spreken over deze gang van zaken.

“Het parlement heeft zijn regels. Maar deze regels zijn gemaakt voor weldenkende mensen die regels opvolgen. Toen wij nog kinderen waren werd ons geleerd dat je je aan de regels moet houden. Als je dat niet deed werd je gestraft, kreeg je een standje of er werd iets met je gedaan waar een lichaamsdeel nog lang van kon spreken. Op deze manier leer je dat je regels

moet respecteren.”

In zijn interventie benadrukte Leonora telkens dat je je aan de regels moet houden. Dit geldt volgens hem zeker voor een lid van de Staten, het hoogste orgaan van het eiland, gaf hij aan. “Van een volksvertegenwoordiger verwacht je dat hij zich aan de regels houdt. Maar wat zien wij? Ze houden een persconferentie om aan te geven dat zij zich niet aan de regels hebben gehouden. Als je dit doet, dan zijn wij zeer ver van huis.” Volgens Leonora is het nu aan volk om te beslissen wat het aan zo'n partij, die zich niet aan vastgestelde regels houdt, heeft.

Investeerdersbeleid per 1 oktober in werking

Vervolg van pagina 1

De gezinsleden van een investeerder kunnen in aanmerking komen voor een vergunning tot tijdelijk verblijf op grond van gezinshereniging/-vorming,

als aan de hoofdaanvrager een vergunning tot tijdelijk verblijf als ‘investeerder’ is verleend. De voorwaarden en vereisten voor gezinshereniging/-vorming, zoals opgenomen in het toelatingsbeleid, zijn hierop van

overeenkomstige toepassing. Als de vergunning tot tijdelijk verblijf van de hoofdaanvrager vervalt, dan vervalt eveneens de vergunning tot verblijf van de afhankelijke gezinsleden. Bij ontbinding van het huwelijk dient de partner een wijzing van de vergunning in te dienen. Gezien deze vreemdelingen een grote som geld investeren, is het van belang dat deze aanvragen binnen zeer korte tijd door de Toelatingsorganisatie Curaçao worden afgehandeld. Bij een volledig ingediende aanvraag wordt de beslistermijn ingesteld op maximaal twee weken. Verder kan de vergunning door of namens de Justitieminister worden geweigerd, indien niet kan worden aangetoond dat degene voor wie toelating wordt verzocht, over voldoende middelen van bestaan zal beschikken. De vergunning kan tevens worden ingetrokken, indien de investeerder tot een gevangenisstraf van drie maanden of langer onherroepelijk wordt veroordeeld voor een misdrijf. Kapitaalcrachtige investeerders die reeds over een vergunning tot tijdelijk verblijf beschikken kunnen een beroep doen op de ‘Investors permit 2014’. Om voor de regeling in aanmerking te komen, dient de kapitaalcrachtige vreemdeling een wijziging van de vergunning in te dienen en aan alle vereisten van de bewuste regeling te voldoen.

.....

Aan de slag voor een lach!

.....

clinidowns.an

.....

Advertentie Curaçao

Joseph: Lering trekken uit referendumuitslag Schotland

WILLEMSTAD — We moeten lering trekken uit wat er in Schotland is gebeurd. Dit heeft Edward Joseph, bestuursvoorzitter van coalitiepartij Pueblo Soberano (PS) afgelopen zaterdag gezegd tijdens de wekelijkse bijeenkomst van zijn partij in het partijgebouw bij Palu Blanku. Volgens Joseph leert de referendumuitslag dat het zelfbeschikkingsrecht van het volk altijd overeind blijft staan.

Tijdens het referendum van 18 september stemde 55,3 procent voor behoud van de huidige status van Schotland binnen het Verenigd Koninkrijk, terwijl 44,7 procent voor onafhankelijkheid stemde. Volgens Joseph toont het referendum nogmaals aan dat alleen het volk, en niet politici maar ook niet de regering, bepaalt

wanneer een volk onafhankelijk wordt.

Het referendum heeft volgens de PS-voorzitter ook veel losgemaakt bij tal van volkeren die ernaar streven om onafhankelijk te worden en om zich af te scheiden van het land waar ze nu deel van uitmaken. Joseph noemde in dit verband Texas, waar afscheidings sentimenten

al langer spelen, maar ook Quebec waar al jaren een beweging bestaat die zich sterk maakt voor afscheiding van Canada.

Tijdens zijn interventie wees Joseph ook op andere voorbeelden die de ontwikkelingen in Schotland met zich hebben meegebracht. “Om mensen te stimuleren om tegen onafhankelijkheid te stemmen, heeft de Britse premier David Cameron tal van toezeggingen gedaan aan Schotland. Er zal meer autonomie en geld beschikbaar komen, terwijl de Schotten zelf meer zullen kunnen beslissen. Dit moet een les zijn. Vooral voor de BES-eilanden.” Volgens

de PS-partijvoorzitter kunnen de BES-eilanden door een referendum te houden, meer druk leggen om onder meer respect en andere zaken van Nederland voor elkaar te krijgen.

De PS heeft zich altijd sterk gemaakt voor een soeverein, zelfstandig Curaçao. Dit is de missie die de partij zich voor ogen heeft gesteld. Maar de PS heeft altijd aangegeven dat onafhankelijkheid pas aan de orde is, als het volk van Curaçao voldoende ontwikkeld is om deze status te kunnen dragen en als het volk zich middels een referendum voor onafhankelijkheid heeft uitgesproken.

Ongeluk Dok herdacht



WILLEMSTAD — De directie en het personeel van het Dok herdachten afgelopen vrijdag het ongeluk, zeven jaar geleden, met de Seamac II in dok B, waarbij Arnie Lucio, Ronald Martina, Jeffrey Rog, Quincey Alexina en Edwin Martis omkwamen. Bij het monument werden bloemen gelegd als eerbetoon aan hen. Zaterdag werd er in de kerk in Groot Kwartier een mis opgedragen aan de slachtoffers.

Sputacties tegen dengue en chikungunya

WILLEMSTAD — De afdeling THZ Vector Control & Surveillance van het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur gaat vanaf morgen in diverse wijken spuiten tegen muggen om dengue en chikungunya te bestrijden. De sputacties worden gehouden naar aanleiding van de chikungunya-epidemie die momenteel op het eiland heerst.

“Met de sputacties proberen we de muggen voor te zijn. Eerst worden de wijken aangepakt waar vermoedelijk de meeste gevallen van chikungunya voorkomen”, zegt

entomologe Gisette Seferina. “Door onderbemannings kan er niet overal tegelijk gespoten worden. Bovendien zou het onverstandig zijn om alles plat te spuiten.” De ko-

mende dagen zal er vooral gespoten worden in gebieden aan de westelijke kant van de brug. Op een later moment zal, indien nodig, de oostelijke helft onder handen genomen worden.

Het bestrijdingsmiddel dat ingezet wordt bevat Pyrethrin en doodt volwassen muggen op het moment dat ze in contact komen met het middel. De flit waarmee gespoten wordt, heeft geen bijwerkingen en laat niets achter. Pyrethrin is een van de minst schadelijke bestrijdingsmiddelen. Uit voorzorg raadt het ministerie echter wel aan om deuren en ramen tot 15 minuten gesloten te houden nadat de truck met het bestrijdingsmiddel langs is geweest om blootstelling aan het product te vermijden. “Vooral voor baby's en mensen met aandoeningen als astma raad ik aan om binnen te blijven of om tijdelijk ergens anders naar toe te gaan”, aldus Seferina. Huisdieren moeten ook beschermd worden tijdens de sputactie, vooral vissen kun-

nen gevoelig zijn voor de flit.

Om mensen genoeg tijd te geven om zich voor te bereiden op de sputacties is het oorspronkelijke tijdschema, dat vooral online rondging, aangepast. Er wordt vanaf morgen tot en met vrijdag tussen 18.30 uur en 21.00 uur gespoten in de volgende wijken:

Dinsdag 23 september: Nieuw Nederland, St. Jago, Scharloo, Fleur de Marie, Zwaan, Monte Verde, Cher Asiel, Brevengat Mei-mei, Rancho, Maria Mai, Waterloo, Sabana Hundu en Amerikankamp. Woensdag 24 september: Muizenberg Bieu, Suffisant, Dein, Kanga, Monte Carmelo, Rio Canario, Papaya, St. Jacob, Stenen Koraal, Goede Hoop, Julian en Buena Vista. Donderdag 25 september: Mahuma, Juan Domingo, Souax, Ser'i Kandela, Boka Sami, Curasol, Jan Doret, Julianadorp, Klein St. Michiel en De Savaan. Vrijdag 26 september: Wishi, Marchena, St. Helena, Pretu, Hamber en Charo.

Man opgepakt voor mishandeling

WILLEMSTAD — De politie rukte in de nacht van vrijdag op zaterdag uit naar een woning bij Sabana Hundu, voor een mogelijke schietpartij en gewonde. De agenten troffen inderdaad een gewonde man op de grond aan. Uit een onderzoek bleek echter dat er geen sprake was van een schietpartij, maar een mishandeling. Het 53-jarige slachtoffer had een bloedneus en ernstige verwondingen in zijn gezicht en werd eerst ter plekke behandeld door ambulanceverpleegkundigen, die hem later naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal hebben gebracht voor medische

behandeling. Het slachtoffer wilde weinig aan de politie vertellen over de mishandeling. Het duurde echter niet lang voordat het duidelijk werd dat de Dominicaanse man J.L.S. (39) hem had mishandeld. S. is die vrijdagochtend zelf naar het politiebureau Rio Canario gegaan om aangifte te doen van vernieling van zijn auto bij Sabana Hundu. S. verklaarde dat een man de voorruit van zijn auto met een steen had vernield, waarop hij de man had geduwd. Deze viel vervolgens op de grond en raakte aan zijn hoofd gewond, aldus S. Hij werd na verhoor aangehouden.

COOKING UP SOME SUPER SAVINGS

GREAT DEALS ON THESE 4G SMARTPHONES

Purchase one of the selected smartphones and stream your data at 4G speeds. Visit one of our stores today!

These offers are also available at our dealers!

#SAVEDBYDATA

ALCATEL C1

- 2 megapixels camera
- Digital zoom
- Dual core, 1000 MHz
- Music Player
- Speakerphone
- Voice dialing

Naf. 39

ALCATEL IDOL

- LCD capacitive touchscreen
- Vibrating MP3 ringtones
- Stereo FM radio with RDS
- Speakerphone
- Voice dialing

Naf. 598.41

DIGICEL DL700

- Memory card slot
- Vibration alert
- Speakerphone
- Bluetooth, WiFi
- Email, Web Browser, Radio

Naf. 59

4G

DIGICELCURACAO.COM

Promotion valid until stock lasts. To avail of this promotion you need to activate a Naf.49.99 Data plan. Prices are including OB. Terms & Conditions apply.

TELENEEDS • SAI DIGITAL • CONNECTIONS • NEXUS • BUZZ ME

Digicel

Juridische sector wil meer ervaren en gemotiveerde juristen

WILLEMSTAD — De juridische sector van Curaçao wordt gedomineerd door mensen met een hbo- of academische opleiding. Toch vinden bedrijven het lastig om goed opgeleide juristen en advocaten te vinden. Dat blijkt uit onderzoek van het Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven (KBB).

Advocatenkantoren willen vooral ervaren medewerkers en nemen geen genoegen met alleen een diploma als startkwalificatie. Uit de quickscan van het KBB die de vraag en aanbod van de juridische sector in kaart bracht, blijkt dat werkgevers het kennisniveau van een bacheloropleiding onvoldoende ervaren, net als de motivatie van de pas afgestudeerden. Van alle functies in de juridische sector wordt bijna 60 procent uitgeoefend door mensen met hbo- of wo-niveau. Op een enkele uitzondering na, worden alle leidinggevende posities vervuld door een hbo- of wogeschoolde kracht. Alleen functies als schoonmaker en bode worden gedaan door laaggeschoolde medewerkers. De bedrijven in de juridische sector zijn over het algemeen klein, met minder dan tien medewerkers. Van de onderzochte bedrijven

heeft maar 35 procent een positieve perceptie van het investeringsklimaat.

De meeste nieuwe medewerkers worden agetrokken via netwerken of open sollicitaties. Toch blijkt uit het onderzoek van KBB dat bedrijven in de juridische sector het lastig vinden om goed opgeleide juristen en advocaten te werven. Op Curaçao zijn er vier juridische opleidingen op sb-niveau, twee op hbo- en één op wo-niveau. Zij merken een toename van de belangstelling voor hun opleidingen. Als deze trend doorzet, zal er sprake zijn van een overschot aan afgestudeerden.

Wilsoe: Geen Ja of Nee in evaluatiecommissie

WILLEMSTAD — In de commissie die de consensus-Rijkswetten moet gaan evalueren moeten geen voorstanders van Ja of Nee zitten hebben. Dit heeft PS-Statenlid Elmer 'Kadé' Wilsoe verklaard tijdens de partijbijeenkomst van de coalitiepartij van afgelopen zaterdag. Wilsoe had tijdens de partijbijeenkomst van vorige week aangeven dat de PS niet akkoord zal gaan met de voordracht van oud-premier Suzy Camelia-Römer en Raymond Begina als leden van de eerdergenoemde commissie.

Het gaat volgens het PS-Statenlid erom dat geen van de vertegenwoordigers van Ja of Nee, de twee kampen tijdens het referendum van 2009 over de staatkundige toekomst van Curaçao, zitting hebben in de commissie. Het Ja-kamp bestond indertijd uit aanhangers van de toenmalige coalitie die voorstanders waren

van de staatkundige koers die de regering voor ogen had voor Curaçao. Het Nee-kamp bestond uit de oppositie, die het niet eens was met deze koers. "Personen die in deze commissie zitting gaan nemen, moeten neutraal en onafhankelijk zijn. Geen Ja en geen Nee." De opstelling van Wilsoe kwam hem op kritiek te staan van

coalitiepartner Pais, die de PS beschuldigde uit wraakgevoelens tegen de voordracht van Camelia-Römer en Begina te handelen. Afgelopen zaterdag wees Wilsoe alle beschuldigingen van Pais aan zijn adres van de hand. "Ik handel niet uit wraak. Ik heb daar geen tijd voor en in mijn hart heb ik geen negatieve gevoelens." Wilsoe benadrukte dat zijn verzet en dat van zijn partij tegen de voordracht van Camelia-Römer en Begina gebaseerd is op principiële gronden. "Het gaat mij niet om prestige. Dit is een principekwestie. Iemand die heeft meegewerkt om de consensus-Rijkswetten tot stand te bren-

CTB doneert fietsen aan bike-team politie



WILLEMSTAD — Toeristenbureau CTB heeft vrijdag een donatie gedaan aan het bike-team van de politie, bestaande uit vier fietsen. De rijwielen werden tijdens een ceremonie in Pietermaai door (interim)directeur van CTB Hugo Clarinda en minister van Economische Ontwikkeling Stanley Palm overhandigd aan minister van Justitie Nelson Navarro en enkele agenten van het team.

Agressieve prostituee aangehouden

WILLEMSTAD — De Dominicaanse vrouw I.D.L.A. (27) die bij Campo Alegre aan de Seru Fortunaweg werkt, werd zaterdagmiddag aangehouden voor drugsbezit.

Dat meldt de politie. De vrouw was opgesloten in haar kamer en gedroeg zich heel agressief, aldus de politie. Zij weigerde haar kamerdeur open te doen, maar het is de politie toch gelukt haar kamer binnen te dringen. Tijdens een onderzoek in de kamer troffen de agenten zeven kleine pakjes met cocaine aan. De vrouw werd gearresteerd voor nader onderzoek.

Huis in brand door muggenspiraal

WILLEMSTAD — Een woning aan de Cubaweg bij Buena Vista brandde gistermiddag bijna af, maar het is de brandweer gelukt de brand te blussen.

De oorzaak van de brand lijkt een verwaarloosde muggenspiraal te zijn. De bejaarde bewoonster van het huis werd door de burens uit de woning gehaald, maar zij kreeg al te veel rook binnen en werd hierdoor ziek. Het slachtoffer werd ter plekke door de ambulanceverpleegkundigen medisch behan-

Tips gevraagd voor woningoverval

WILLEMSTAD — Een 28-jarige Jamaicaanse man werd zaterdagavond in zijn woning bij Sucasa mishandeld en bestolen van een grote hoeveelheid geld uit zijn slaapkamer. Uit een preliminair onderzoek blijkt dat twee mannen de woning binnenstormden en nadat zij de twee bewoners hadden

mishandeld, liepen zij naar de slaapkamer en vluchtten zij met een tas vol geld weg. Ook de tweede bewoner liep verwondingen op aan het hoofd en rechteroog en werd door omstanders naar de polikliniek van het St. Elisabeth Hospitaal gebracht voor medische behandeling. De politie rukte uit naar

het Sehós, maar het tweede slachtoffer was er niet daar aanwezig. Het Atrako-team is belast met het nader onderzoek en doet een dringende oproep aan iedereen om belangrijke tips te melden via de telefoonnummers 866-6140, 866-6192, 917 of de anonieme tiplijn 108.

Nieuwe auto gekocht?
Bescherm uw stoelen voor altijd!

CUR CAR COVERS

Stoelbekleding op maat, voor alle modellen auto's en voor een goede prijs.

Junostraat 8, Salina (achter Kia)
Tel.: 516 1205
email: curcars@hotmail.com

September: woonzinnige weken!

week 4
22-27 September

SIERKUSSENS
1 STUK = 6% 2 STUKS = 12%
3 STUKS EN MEER = 18%

Hip

Promenade Shopping Center Curaçao T +5999 7360755 Lifestyle

NEW ARRIVAL

For all your COMMERCIAL needs

Bottle Coolers
• 2, 3 & 4 door bottle coolers
• 220V/50Hz

starting at 2,785,=

Prices include OB • More deals on www.wimco-bv.com

WIMCO

Vindando Bo Tur Dia
Salina ☎461.1833 • Sta. Maria ☎869.3050 • www.wimco-bv.com

ROLEC ELECTRA N.V.

Voor al uw Licht - en Krachtinstallaties voor huis, kantoor, bedrijven etc...
Tekening • Electrisch installatie & Keuring.

**864-4467 / 560-3171
522-3501 / 672-8838**
rolecelectra@live.com

Zaak verkrachting 9-jarig meisje wederom verdaagd

WILLEMSTAD — De zaak tegen de 61-jarige F. McP., die beschuldigd wordt van ontuchtige handelingen met zijn stiefkleindochter, is wederom verdaagd op het verzoek van het OM. Het onderzoek van het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) is nog niet gereed. Het meisje werd meerdere malen verkracht toen zij zeven en negen jaar oud was, blijkt uit het dossier.

Het is de derde maal dat deze zaak aangehouden wordt, in afwachting van het NFI-rapport. Dit onderzoek had al in juli klaar moeten zijn, maar het NFI heeft om twee weken extra verzocht. Dat legde officier van justitie Ludmila Forbes-Vicento tijdens de behandeling van deze zaak afgelopen juli uit en de zaak werd tot vrijdagmiddag aangehouden. Het NFI had kennelijk meer dan twee weken nodig, aangezien het onderzoek nog niet gereed is. De officier heeft begrepen dat dit mogelijk eind oktober afgerond zal worden. Het betreft een DNA-onderzoek. Hiervoor heeft het OM de kleding van het minderjarige meisje naar Nederland gestuurd, om ondersteuning te kunnen krijgen voor de verklaringen van het meisje over de verkrachting, tijdens een studioverhoor. Er zijn al genoeg bewijzen, aldus Vicento, en de resultaten van het DNA-onderzoek zullen het laatste bewijs zijn dat nodig is. De zaak kwam aan het rollen nadat de moeder een verdachte vloeistof op de onderbroek van haar dochter zag. Het meisje vertelde haar wat P. met haar deed en ook dat zij koekjes kreeg hiervoor. De verdachte ontkent de beschuldigingen. De man verklaarde tijdens de behandeling in juli dat een ruzie tus-

sen hem en de moeder van het meisje, de aanleiding is voor de valste beschuldigingen. Echter, zijn vrouw (de oma van het kind) had hem met het meisje gezien in een stal. Dat verklaarde de oma toen ze als getuige werd gehoord. De man maakte vreemde bewegingen met zijn onderlichaam die haar aandacht trokken. Zijn bovenlichaam was ontbloot. Iets later zag ze het meisje de stal uitlopen. De oma kon zich tijdens het getuigenverhoor ook herinneren dat zij iets verdachts had gezien toen het meisje zeven jaar oud was.

De advocaat van de man diende vrijdagmiddag wederom een verzoek in om de man voorlopig vrij te laten, in afwachting van de resultaten van het NFI-onderzoek. De man ervaart de hechtenis als heel zwaar, blijkt uit de psychiatrische, psychologische en reclasseringsrapporten. De verdachte, die uit Dominica afkomstig is en niet de Nederlandse nationaliteit heeft, wil niet meer opgesloten zijn en verzoekt via zijn advocaat om uitgezet te worden naar zijn land van herkomst. De officier verzette zich fel tegen de vrijlating van de man. Ook de rechter is van mening dat de man de inhoudelijke behandeling van zijn zaak in hechtenis moet afwachten, en wees het verzoek van de raadvrouw af. De zaak is tot 26 november aangehouden.

Advertenties Curaçao

Dijtham

UW WATERLEIDING EENVOUDIG & BETAALBAAR ZELF AANSLUITEN MET HEP₂O

CARACASBAAIWEG | **ZEELANDIA** | **ST. MARIA**
Tel. 465 4365 | Tel. 465 9920 | Tel 888 4422

Op zaterdag naar de bank 9 am - 1 pm

Nu elke zaterdag open.

Iedere zaterdag is onze branch te Salina van 9 AM tot 1 PM open voor de diensten van Customer Sales & Services zoals o.a.:

- credit card
- hypotheek
- persoonlijke leningen
- kastransacties

Ons personeel is u graag van dienst.

Banco di Caribe Curaçao • Schottegatweg Oost 205
☎ +599 9) 432 3200 • www.bancodicaribe.com

BANCO DI CARIBE

Rendement APC 4 procent

WILLEMSTAD — Het totale beleggingsrendement van het Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC) kwam voor de eerste helft van 2014 uit op 4 procent. Dat laat de directie van APC weten in het kwartaalbericht over het tweede kwartaal van dit jaar.

Het pensioenvermogen en het belegd vermogen van het APC bedroegen respectievelijk 4,446 miljoen gulden en 4,350 miljoen gulden waarvan 2,161 miljoen gulden belegd in het binnenland en 2,189 miljoen gulden belegd in het buitenland.

APC boekte een rendement van 4,3 procent op zijn buitenlandse beleggingsportefeuille in het tweede kwartaal. Over dezelfde periode boekte de Amerikaanse S&P 500 een waardestijging van 5,2 procent en de MSCI EMU, graadmeter van de aandelenmarkten in de eurozone, boekte een waardestijging van 3,4 procent. De MSCI Emerging Markets steeg met 6,7 procent. Volgens APC bleven in het binnenland de mogelijkheden beperkt en was er weinig tot geen activiteit in de lokale economie waarneembaar. “Wederom werden fondsen uitgezet in deposito’s bij de lokale financiële instellingen die echter een laag interestpercentage hebben.” Het rendement op de binnenlandse beleggingen van APC bedroeg 1,1 procent per eind juni 2014.

De dekkingsgraad van het fonds bedroeg aan het eind van het tweede kwartaal van dit jaar 101 procent. De dekkingsgraad is gedefinieerd als de verhouding tussen het beschikbare vermogen en de voorziening pensioenver-

plichtingen en geeft de mate aan waarin het APC in de toekomst aan de opgebouwde pensioenverplichtingen kan voldoen.

Ontwikkelingen

De financiële markten vertoonden volgens APC een positief verloop in het tweede kwartaal. “De zoektocht naar rendement was wederom het dominante thema op de financiële markten gedurende het tweede kwartaal van dit jaar. De meeste aandelenbeurzen lieten gunstige resultaten van enkele procenten zien gedurende het kwartaal. In de VS waren fusies en overnames van bedrijven de grootste drijfveren, een duidelijk bewijs dat de Amerikaanse economie herstellende is. Energievoorraden stegen als reactie op het risico voor een mogelijke olie- en gastekort temidden aanhoudende onrust in Irak en de Oekraïne.

De aandelen van de eurozone vertoonden een positief rendement door de langzaam verbeterde economische groei dankzij de teruglopende uitdagingen in de eurozone. De aangekondigde verdere stimuleringsmaatregelen van de ECB dienen om de economische groei in de eurozone te herleven en om inflatie te creëren. Ook de opkomende markten presteerden voor de verandering goed mede vanwege het feit dat politieke

onzekerheden in sommige landen zijn verdwenen.”

Vooruitzichten

In een vooruitblik meldt de directie van APC dat de wereldeconomie zich blijft herstellen, alhoewel trager dan verwacht. “In Europa is het herstel van recente datum en ook aanzienlijk minder overtuigend dan dat van de Verenigde Staten. Dit houdt in dat het herstel bijzonder traag verloopt, en blijft voornamelijk Duitsland de drijfkracht van het Europese groeiherstel. Wat wel gunstig is voor de economie van de eurozone, is dat de kans op een eurocrisis lijkt te zijn afgewenteld gedurende de afgelopen maanden. De instabiele situatie in Oekraïne blijft voor Europa een dreiging op de achtergrond, echter het risico dat de situatie zodanig escaleert dat die de Europese economie wezenlijk zou beïnvloeden, wordt relatief laag ingeschat.”

APC vervolgt: “In veel ontwikkelde markten en opkomende markten is de voortzetting van structurele hervormingen imperatief om de productiviteit te versterken om zodoende groei te bevorderen. Verdere verruiming van het monetair beleid is noodzakelijk voor Europa en Japan ter bevordering van een duurzaam economisch herstel.

De kans op neerwaartse risico’s blijft voortbestaan. Onder andere verhoogde geopolitieke risico’s kunnen leiden tot fors hogere oliepijzen en in de eurozone kunnen adverse schokken leiden tot deflatie en prijsdalingen.”

14 buitengewone agenten krijgen diploma



De geslaagden poseren trots met hun diploma.

WILLEMSTAD — Veertien medewerkers van het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO), de Voogdijraad (Raad van Welzijn van het Kind), de Staten en ook de Isla-raffinaderij hebben onlangs de cursus Buitengewoon Agent van Politie met succes gevolgd. Gistermiddag kregen zij hun diploma van het Opleidingsinstituut Rechtshandhaving & Veiligheidszorg (ORV).

Het gaat hier om Christina van der Biezen, Floyd Stuart, Madelien Tokaai en Maartje Rojer-Vroemen van MEO; Ri-

chene Cecilia, Rishinie Dja-oen, Aldrich Groenenberg, Jurickson Macaya, Dion Priest en Javier Specht van Isla; Sergio Everon, Ridiana Raap-Maduro en Hubert Valentina van de Voogdijraad

en Franklin Wall van de Staten. Specht is met 91 punten de best geslaagde geworden. De cursisten kregen les in onder meer Inleiding Recht, Strafrecht, Strafvordering, Staatsrecht, Professionele Gespreksvoering, Beroeps-ethiek, Rapporteren, Ambts- en Geweldsinstructie, Praktisch Optreden en Proces-verbaal. De agenten van de Isla-raffinaderij, die wapens mogen dragen, kregen tevens hun IBT-paspoort uitgereikt na-

dat zij de Integrale BeroepsvaardigheidsTraining (IBT) succesvol hadden afgerond. In deze cursus kwam de ambts- en geweldsinstructie aan bod, maar ook schiettesten en arrestatieprocedures. ORV-directeur Alpha Falbru, chef Initiële Opleidingen Sandy Lint, Henny Cornelius van de Isla, Dayanara Chien A Lien-Roozendaal van de Voogdijraad en Mariella Olaria-Maduro van MEO voerden het woord tijdens de ceremonie.

Minister informeert over Soaw nieuwe stijl

WILLEMSTAD — Minister Ruthmilda Larmonie-Cecilia (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn, PS) hield vorige week een bijeenkomst voor het voltallige personeel van haar ministerie. Zij gaf daarbij een presentatie over het beleid dat zij voor ogen heeft bij Soaw. Armoedebestrijding, het creëren van duurzame arbeidsplaatsen en de ontwikkeling van wijken staan centraal in deze visie.

Tijdens de informatieochtend introduceerde de minister haar management aan het personeel van het Soaw-ministerie. Verder benadrukte zij dat de visie

van haar ministerie hand in hand gaat met wat in het regeerakkoord staat. Aangezien het regeerakkoord tot 2016 gaat is het volgens Larmonie-Cecilia van belang dat iedere medewerker van Soaw zich realiseert dat hij of zij een belangrijk instrument vormt in het proces om deze visie te realiseren.

De minister benadrukte tijdens haar presentatie dat Soaw een mooi ministerie is, omdat bij dit ministerie de mens centraal staat. Larmonie-Cecilia riep haar toehoorders op om alle verschillen achterwege te laten en zich in te gaan zetten voor een ‘Soaw nieuwe stijl’.

Condoleances Parlatino bij overlijden oud-voorzitter

WILLEMSTAD — Elias Castillo González, de voorzitter van het Latijns-Amerikaans parlement (Parlatino), condoleert de Staten en het volk van Curaçao met het overlijden van Ricardo Elhage. Mid jaren zeventig was Elhage, namens de Antilliaanse Staten, voorzitter van Parlatino.

In een bericht op de site van Parlatino wordt melding gemaakt van een schrijven van Castillo González, namens het bestuur van het regionale parlement, aan Staten-voorzitter Marcolino ‘Mike’

Franco ten aanzien van het overlijden van Elhage. In de brief stelt de Parlatino-voorzitter dat hij namens het bestuur van de regionale organisatie de Staten van Curaçao condoleert met het

heengaan van ‘deze illustere politieke figuur, die zich gedurende vele jaren heeft ingezet voor de integratie van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied’.

In de Panamese hoofdstad Panama-Stad werd ter ere van oud-voorzitter Elhage, die zaterdag werd begraven, de vlag van Parlatino halfstok gehangen. Elhage (83) was gedurende

Ongeveer 550 burgers in actie

Grote schoonmaakactie een succes

KRALENDIJK — Voor Selibon NV was de grote schoonmaakactie in het het kader van de ‘World Clean Up Day’, afgelopen zaterdag op Bonaire, een groot succes.

Volgens Christen Cranston, PR-medewerkster van het bedrijf, hebben ongeveer 550 personen, verdeeld over dertig groepen particulieren, bedrijven en andere organisaties, meegedaan aan de actie om het eiland van al het zwerf- en illegaal gedumpt afval te ontdoen. Het is nog te prematuur om te zeggen hoeveel kilo afval in totaal is opgeruimd, aldus Cranston. Dat wordt binnenkort bekend gemaakt. Sterk vervuilde plekken waren in de omgeving van het verkavelingsplan aan de Kaminda Yato Bako, dat een illegale stortplaats aan het worden is, in de omgeving van La Sonrisa Ball Park en de Kaya Industria. Cranston hoopt dat deze



Het was een en al bedrijvigheid bij het Milieuplein van Selibon tijdens de ‘World Clean Up Day’.

actie bijdraagt aan de bewustwording onder de bevolking, dat iedereen een steentje moet bijdragen aan het schoonhouden van het eiland. Het is niet nodig

om zomaar afval achter te laten op het eiland, omdat het vuil gratis op zaterdag en zondag kan worden gedumpt bij Landfill. Ook het Milieuplein van

Selibon NV aan de Kaya Industria is iedere zaterdag geopend. De actie is georganiseerd door Selibon NV en Fundashon Tene Boneiru Limpi.

Tv-programma’s over Parke Tropikal

WILLEMSTAD — In het kader van de Beestenweek (semana bestial) zenden TeleCuraçao en CBA de komende weken informatieve programma’s uit over Parke Tropikal. Met de tv-programma’s hoopt stichting Parke Tropikal de kennis van de samenleving over de ontwikkelingen rondom de dierentuin te vergroten.

Vier verschillende programma’s over Parke Tropikal staan geprogrammeerd voor de komende weken. In de eerste uitzending wordt het ontstaan en de geschiedenis van de dierentuin behandeld. Vervolgens is er een uitzending over het Masterplan van 2013 tot en met 2023. Architect Harm Rooijackers van Studio Acht en Wendell Bonifacio van de Curacaosche Wegenbouw Maatschappij zullen uitleg geven over hun deelname aan het project. De derde show gaat over de verzorging van de beesten in het park. Het laatste programma zal over het belang van

vrijwilligers en de ‘vrienden van Parke Tropikal’ gaan.

Solange Trinidad presenteert de informatieve programma’s. Uitzendingen bij TeleCuraçao zijn vandaag, woensdag 24 september, maandag 29 september en woensdag 1 oktober om

19.30 uur. Op CBA zijn de programma’s op morgen, donderdag 25 september, dinsdag 30 september en donderdag 2 oktober om 18.30 uur te bekijken.

Parke Tropikal organiseert van 27 september tot 5 oktober de Beestenweek. In die week zijn er diverse activiteiten om mensen bewust te maken van de dieren en om geld in te zamelen voor het nodige onderhoud aan het park. Zo zullen er bijvoorbeeld zoo-hunts en familiedagen gehouden worden.

We are looking for

SERVICE ADVISOR

Have you always wanted to work in the auto industry but didn't think you had the technical skills? If so, keep reading. We have an opening for a Service Advisor.

We're looking for someone with excellent communication skills, attention to detail, a strong customer service orientation, and the ability to work independently and efficiently.

We offer solid wages and benefits and the opportunity for training and advancement. If this sounds like the chance you've been looking for, stop by to fill out an application at:

L.G. Smith Boulevard 112
or visit our website at www.reysonson.com

You can also email your C.V. to Mrs. Janine Ponson – janine@reysonson.com

Equal Employment Opportunity Employer

Established in 1952 and grown rapidly in the last years Yrausquin is the exclusive address for new Ford, Mitsubishi, Lincoln, Mercedes-Benz and Brilliance vehicles, selected used cars, excellent service, genuine parts and complete damage repair. In addition, Yrausquin has fully operational Service department, Body Shop and Parts department. Each day over 50 people are dedicated to satisfy our valued customers, creating the family bond we are well known for since the family company opened its doors. With new model introductions and spectacular events ahead the company will grow undoubtedly in the coming years. Become part of the success and join the family!

R. E. Yrausquin & Sons

L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba
Tel: (297) 524 4444 / Fax: (297) 582 6661
Website: www.reysonson.com / Email: info@reysonson.com

Zes supermarkten overvallen binnen één week

PHILIPSBURG — De politie op St. Maarten onderstrept het belang van de hulp van het publiek bij de aanpak van criminaliteit, nadat er tussen 15 en 20 september niet minder dan zes gewapende overvallen hebben plaatsgevonden op supermarkten.

In Nazareth, Sucker Garden, Fort Willem en Cole Bay werden medewerkers onder schot gehouden door gemaskeerde en gewapende overvallers, die ervandoor gingen met de dagopbrengsten. Politiewoordvoerder Ricardo

Henson stelt dat de overvallers voornamelijk gewapend waren met vuurwapens, die zij ‘zonder aarzelen zullen gebruiken’. Er zijn ook andere wapens, zoals machetes, messen en honkbalknuppels gebruikt. Eén persoon raak-

te gewond aan zijn hoofd bij een van de overvallen. Een aantal overvallen is gefilmd door de beveiligingscamera's. Sommige vonden overdag plaats, andere 's nachts. De meeste werden door twee of meer personen gepleegd. “Op de camerabeelden is te zien dat er mensen in de onmiddellijke omgeving waren toen de overval plaatsvond, die het hele incident hebben gezien”,

stelt Henson in het persbericht. Alle informatie over geschatte lengte en gewicht van de overvallers, de richting waarin zij vluchten, kentekenplaten en type of kleur van de gebruikte auto's kan de politie helpen om de overvallers te pakken. Het aantal oren en ogen neemt toe als de gemeenschap en de politie samenwerken, waardoor de pakkans sterk toeneemt.

Educational Task Force moet onderwijs Saba weer op de rails krijgen

THE BOTTOM — Na het aftreden van drie leden van het schoolbestuur van de enige middelbare school op Saba, de Saba Comprehensive School (SCS), heeft gedeputeerde van Onderwijs Chris Johnson de formatie van een Educational Task Force (ETF) aangekondigd, zo meldt Caribisch Netwerk.

De school kampt al tijden met problemen binnen het schoolbestuur en met de bezetting van leraren. De school ontsloeg in april vier leraren en de directeur en kwam in een lastig parket te zitten toen twee andere leraren ontslag namen uit solidariteit. De school ging pas in juni op zoek naar vervanging. De Task Force moet de aanhoudende perikelen tackelen.

Educational Task Force
In de ETF zit de nieuwe directeur Anton Herman uit Nederland, twee onderwijs experts van de Nederlandse VO-raad en Johnson. De Task Force heeft vijf doelstellingen. Zo moeten de leden van ETF zorgen voor stabiliteit binnen het onderwijs op Saba, het werk van de Task Force van twee jaar geleden natrekken, de huidige academische levels evalueren en de leraren en ouders in

de Medezeggenschapsraad natrekken. Verder moeten de statuten gecontroleerd worden en is ETF verantwoordelijk voor opstellen van aanbevelingen die gepresenteerd worden aan het ministerie van Onderwijs en de Eilandsraad.

Er is enige haast geboden bij het upgraden van het onderwijs op Saba. In 2016 moeten alle scholen op de BES aan de basiskwaliteit van Nederland voldoen. Het Nederlandse ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW) heeft zes miljoen dollar beschikbaar gesteld voor het aannemen en behouden van leraren op de BES-eilanden.

Statuten
De Saba Educational Alliance, die is ontstaan nadat de leraren en de directeur werden ontslagen, heeft eerder in een brief aan het eiland-



Gedeputeerde Chris Johnson (l) en schoolhoofd Anton Hermans

bestuur aangedrongen op een nieuw schoolbestuur. Ze willen ook dat de schoolstatuten, die geldig zijn sinds de Nederlandse Antillen, opnieuw geëvalueerd worden. Die geven het bestuur namelijk het volledige recht om nieuwe bestuursleden te kiezen, inclusief zichzelf. De Alliance heeft dezelfde wensen geuit in een brief aan staatssecretaris Sander Dekkers. Saba Educational Alli-

ance gelooft dat door de druk die zij hebben uitgeoefend, het schoolbestuur afgelopen week is afgetreden: “We hebben ons eerste doel bereikt.”

Johnson zegt dat de selectie van personen voor een nieuw schoolbestuur afhangt van de beoordeling van de statuten. De gedeputeerde waarschuwt dat de Alliance niet een overname van de school kan insinueren. Hij zegt

Drie aanhoudingen Groep slaags met politie

KRALENDIJK — De politie heeft zaterdagmiddag in opdracht van het Openbaar Ministerie een aantal acties uitgevoerd. Daarbij zijn drie mannen, G.G.B. (23), L.J.M. (25) en E.A.S. (32) aangehouden. Zij worden verdacht van agressie jegens een politieagent in burger, in de nacht van vrijdag op zaterdag.

De belaagde politieagent in burger vroeg in de nachtelijke uren assistentie van zijn collega's, omdat in de Kaya Grandi mensen aan het 'feveren' waren. Dit kwam de agent duur te staan, omdat een groep jongeren zich agressief ging gedragen tegen deze agent. De te hulp geschoten politie-

patrouille was snel ter plekke en heeft, om de situatie onder controle te krijgen, onder meer gebruik moeten maken van peperspray. Er is zelfs een waarschuwingsschot gelost. In de middaguren heeft de politie in opdracht van het Openbaar Ministerie een aantal aanhoudingen verricht. Het Openbaar Ministerie en Korps Politie Caribisch Ne-

derland vinden geweld tegen politie, die optreedt om een einde te maken aan verboden en gevaarlijke situaties, onaanvaardbaar. De politie voert gewoon haar taak uit ten behoeve van de gemeenschap en die taak is moeilijk genoeg. Het bij wijze van lik op stuk meteen aanhouden van de bekende verdachten, maakt extra duidelijk dat dit soort gedrag niet wordt aanvaard. De politie sluit niet uit dat er meer aanhoudingen zullen plaatsvinden in deze zaak. KPCN gaat door met het onderzoek.

Lake bereidt zich voor op juridische strijd

PHILIPSBURG — Minister van Volkshuisvesting, Milieu, Ruimtelijke Ontwikkeling en Infrastructuur (Vromi) Maurice Lake, die ernstige kritiek heeft gekregen op het akkoord dat hij sloot voor de aankoop van Vorst Estate, ‘voor een exorbitant bedrag dat de prijzen van onroerend goed op St. Maarten kan opdrijven’, zegt dat hij zich voorbereidt op een juridische strijd in deze zaak.

Lake reageerde op een vergadering van de Centrale Commissie van de Staten, die vrijdag gehouden werd, waarbij diverse Statenleden zeiden dat hij verantwoordelijk gehouden moet worden voor de overeenkomst die hij heeft getekend voor de aankoop van het landgoed voor een prijs ver boven de marktwaarde, en voor de procedures die hij heeft gevolgd in dit proces. In een tweede reactie, gisteren, stelde Lake dat hij zich juridisch voorbereidt omdat de parlementariërs er een persoonlijke zaak van maken en dat hij zich moet verdedigen tegen de belasting van

zijn naam. Volgens Lake gaan ze over de schreef en stichten zij hiermee verwarring in de gemeenschap. “Als minister van Vromi heb ik de beslissing genomen in het belang van de bevolking, door het Vorst Estate te kopen in plaats van te pachten. Dat zou veel meer gaan kosten, enkele miljoenen meer, en uiteindelijk aan het eind van de huurperiode, is het landgoed niet ons bezit”, aldus Lake. “Maar als de regering mij wil overrulen en het land wil pachten, het zij zo.” In het persbericht vraagt hij wie er verantwoordelijk gehouden moet worden voor het nieuwe Overheidskantoor dat al jaren leegstaat, voor de gestegen prijs van het Emilio Wilson Estate zonder toestemming van de ministerraad, de asfalt- en zanddeal et cetera? Lake stelt dat elke minister zijn begroting heeft en zijn eigen beslissingen neemt over de manier waarop de gelden besteed moeten worden, maar altijd overlegt met zijn collega's in de ministerraad, indien nodig. Volgens Lake zou de focus gericht moeten zijn op het grote aantal gewapende overvallen op St. Maarten.

Mars voor vrede

PHILIPSBURG — De Sintmaartense ‘Kampioenen van de vrede’ marcheerden vrijdag door de straten van Philipsburg om de noodzaak van vrede te benadrukken. Leerlingen van verschillende scholen namen deel aan de mars. Het was een initiatief van de Peace Is Foundation en de Sintmaartense Youth Council Association.



Het doel van deze mars voor de vrede was het motiveren van vooral jonge mensen, maar ook mensen die ‘jong van hart’ zijn, om onderlinge vrede en harmonie te laten zien en te promoten. Premier Sarah Wescot-Williams sprak de jongeren toe, evenals Jorien Wuite, die namens het ministerie van Onderwijs sprak. Marcellia Henry van de United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco) droeg een gedicht voor van een student uit Nepal. Na het gedicht, ‘I dream of a

world of peace’, volgde een korte reflectie op het idee van vrede en in hoeverre

vrede echt mogelijk is. Hoewel de mars niet zo groot werd als aanvankelijk ver-

wacht, kijkt de organisatie toch terug op een geslaagd initiatief.



KEYNOTE SPEAKER:
TIBOR BAKHUIS Senior Systems Engineer
Tibor Bakhuis is an experienced systems engineer at CORE N.V. and has a trajectory of more than 15 years in the IT industry. Tibor has acquired his knowledge and skills both abroad and locally and is certified in Lotus Notes and Microsoft. Moreover Tibor has a passion for everything related to e-mailing and systems security.

Date: Thursday, September 25th, 2014
Venue: Giorgio Room,
Time: Veneto Holiday Beach Hotel
Dress code: 12.00 noon
Casual

KEYNOTE TITLE:
SMART IT INVESTMENTS
The economy of Curaçao is undergoing significant change. Many companies in most industries need to implement some form of information technology in order to remain both innovative and on the cutting edge of competitive advantage. Smart investing involves making choices that meet your unique IT needs today and your business goals for the future. So take advantage of this opportunity and secure your path to success.

Price:
ADECK members Naf. 55,-
non-ADECK members Naf. 75,-

R.S.V.P.:
+599 9 7670907
+599 9 6838708
+599 9 6870774
E-mail:
info@adeck-cur.com
info@core.cw



Voor AA of NA meetings of hulp
Tel: 518-7272
drankdrugs@yahoo.com



+599 9 734 2888 | info@core.cw | www.core.cw

Groot deel van Bonaire weer zonder stroom

KRALENDIJK — Bijna heel Bonaire heeft zaterdag tegen de avond ongeveer twee uur zonder stroom gezeten. Rond 17.50 uur vond er een stroomstoring plaats.

De stroomstoring is veroorzaakt tijdens graafwerkzaamheden op de rotonde bij de

Kaya Amsterdam en Bulevar Gobernador N. Debrot. Daarbij werd een hoogspanningskabel beschadigd. Hierdoor is het beveiligingssysteem van WEB in werking getreden, dat automatisch de wijken heeft geschakeld om vergaande problemen te voorkomen. Als gevolg hiervan werd de elektriciteitstoevoer tijdelijk

uitgeschakeld in Nikiboko, Playa Pabou, Antriol, Bario Mexico, Lagoen, Belnem, Nort Saliña, Nawati Zuid, Tera Cora, Amboina, Den Tera, Kaya Nieuw Amsterdam en Kaya Industria. Om 19.15 uur was de storing verholpen. Water- en Energiebedrijf Bonaire biedt haar excuses aan voor het ongemak.

Advertenties Curaçao



WARM WELKOM WILLEMS

HBN Law
SINCE 1938



HBN Law Aruba is een nieuwe advocaat rijker in de persoon van Maarten Willems. Hij beschikt over ruime lokale kennis en ervaring doordat hij al zeventien jaar op de eilanden woont en werkt, waarvan 14 jaar op Aruba. Hij heeft vijf jaar bij (het toenmalige) Winkel Soliana & Grul en daarna negen jaar bij Hese Advocaten gewerkt. Maarten behaalde in 1996 zijn doctoraat in de rechten aan de Rijksuniversiteit Leiden en heeft zich sindsdien breed ontwikkeld. Bij HBN Law is hij met name actief voor ondernemingen uit de bankwereld, het verzekeringswezen en de hotel- en casinobranche. HBN Law verwelkomt Maarten van ganser harte en wenst hem alle succes toe!

HBN Law (sinds 1938) is een van de oudste en meest toonaangevende advocatenkantoren in de regio. Dit heeft zij bereikt door altijd weer te vernieuwen en ambitieus te blijven. Om voor haar cliënten nu en in de toekomst het cruciale verschil te blijven maken, investeert HBN Law doorlopend in actuele juridische kennis, in de kwaliteit van haar dienstverlening en in nieuw talent.

HBN Law Aruba • Beatrixstraat 38 • Oranjestad, Aruba • T +297 588 6060 | F +297 588 6668 • info@hbnlaw.com

Klimaatmars New York trekt 300.000 mensen



Foto: AFP

Veel mensen waren gisteren op de been in New York voor de bescherming van het klimaat.

NEW YORK — Aan de betoging voor de bescherming van het klimaat in New York hebben gisteren ruim 300.000 mensen meegedaan. Eerder was er nog sprake van tienduizenden.

De betogers gingen de straat op vooruitlopend op een top van de Verenigde Naties waar vanaf morgen de vermindering van de uitstoot van kooldioxide en andere broeikasgassen zal worden besproken. Aan de klimaatmars deden onder anderen ook VN-chef Ban Ki-moon, voormalig vicepresident van

de VS Al Gore en acteur Leonardo DiCaprio mee. Ook op andere plekken in de wereld is betoogd voor de bescherming van het klimaat: in 166 landen was tot soortgelijke betogingen opgeroepen in het kader van de wereldwijde People's Climate March. In Amsterdam deden duizenden mensen

mee aan de mars voor het klimaat en in Berlijn waren 10.000 personen op de been. In Australië gingen ook tienduizenden mensen de straat op. In de stad Melbourne waren volgens de organisatie ongeveer 20.000 betogers die premier Tony Abbott opriepen meer te doen tegen klimaatverandering. Vrijdag maakte Oxfam Novib bekend dat de kosten van rampen die zijn veroorzaakt door klimaatver-

andering de afgelopen vijf jaar zijn opgelopen tot 380 miljard euro. Dat is drie keer zoveel als in de jaren zeventig. Morgen begint in New York de VN-top die klimaatverandering opnieuw op de agenda moet krijgen. Wereldleiders bespreken daar een klimaatakkoord waar ruim 200 landen aan werken. Secretaris-generaal Ban van de VN nam het initiatief hiertoe. Premier Mark Rutte is ook bij de top.

Man springt van Dom van Keulen

KEULEN — Een man is vandaag van een van de torens van de Dom in Keulen gesprongen. Hij was op slag dood. Tal van toeristen waren op het Domplein ooggetuige van de tragedie. De Dom van Keulen is het meest bezochte monument van Duitsland.

Er heeft zich al meer dan tien jaar geen zelfmoord meer voorgedaan bij de Keulse Dom, met ruim 157 meter de op twee na hoogste kerk ter wereld. De zuidtoren is toegankelijk voor bezoekers. De uitzichtplatforms zijn voorzien van tal van beveiligings-

maatregelen. De beheerder van de Dom, Norbert Feldhoff, begrijpt niet hoe het kon gebeuren. Om het hoogste publiek toegankelijke uitzichtplatform op een hoogte van 97 meter zit een soort kooi 'van waaruit naar buiten klimmen eigenlijk onmogelijk is'. In het

hekwerk zit wel een luikje dat echter alleen met een speciale sleutel open kan, aldus Feldhoff tegen de krant *Kölner Stadt-Anzeiger*. Medewerkers van de Dombauhütte, die voortdurend bezig is met onderhoud aan de kathedraal, hadden de man met een ladder in de torenspits zien klimmen. Beklimming van de toren is voorlopig niet mogelijk. Als het incident is opgehelderd, komen er mogelijk extra veiligheidsmaatregelen.

Satudarah-leden gepakt voor mishandeling

APELDOORN — Drie leden van motorclub Satudarah zijn vandaag opgepakt. Ze zouden in augustus een 34-jarige man tientallen keren hebben geschopt en geslagen in een café in Apeldoorn. Het slachtoffer had mogelijk ruzie met één van de verdachten.

Waar het conflict over ging en of dat verband hield met het lidmaatschap van de motorclub, wil de politie niet zeggen. De verdachten zijn 49, 44 en 32 jaar oud en komen uit

Apeldoorn. Twee van hen zijn in hun woonplaats opgepakt, de derde in Arnhem. Volgens getuigen liepen 'meerdere mannen' gericht naar het slachtoffer. Hij liep schrammen en blauwe plekken op,

maar hoefde niet naar een ziekenhuis te worden gebracht. "Hij was behoorlijk bont en blauw, maar heeft zich goed afgeschermd", aldus de politie. Volgens een woordvoerder was het slachtoffer geen lid van een motorclub. Kort voor de mishandeling waren vijf mannen het café binnengegaan. Of de andere twee betrokken waren, weet de politie nog niet zeker.

Alpe d'HuZes heeft nieuw bestuur

CULEMBORG — Een nieuw bestuur moet schoon schip maken bij Stichting Alpe d'HuZes. Vorig jaar ontstond ophef over declaraties van oprichter Coen van Veenendaal. De zeven nieuwe bestuursleden moeten 'de professionalisering van Alpe d'HuZes' voortzetten, maakte de stichting vandaag bekend.

Johan van der Waal blijft voorzitter, Joost Ausems van vakbond CNV moet als penningmeester de kas in de gaten houden.

Bij Alpe d'HuZes fietsen mensen op één dag maximaal zes keer de Alpe d'Huez in de Franse Alpen op. Daarmee zamelen ze geld in voor

onderzoek naar kanker. De stichting zei dat er geen geld aan de strijkstok bleef hangen, elke gedoneerde euro zou naar KWF Kankerbestrijding gaan. Daarom ontstond ophef toen bleek dat Van Veenendaal ruim twee ton had gekregen voor zijn werk voor de stichting Inspire2Live, die is voortgekomen uit Alpe d'HuZes.

Jongens mishandeling meisje op vrije voeten

HAARLEM — De twee jongens van veertien en vijftien jaar die donderdag zijn aangehouden wegens mishandeling van een vijftienjarig meisje in IJmuiden, zijn weer op vrije voeten. De maakte de rechtbank in Haarlem vandaag bekend.

De rechter-commissaris besloot de twee onder voorwaarden te laten gaan. Ze

zijn nog wel verdachten. Voor hen geldt een avondklok en een contactverbod

met het slachtoffer. Ook komen ze onder toezicht van de reclassering. De mishandeling was gefilmd door een vijftienjarige jongen uit Heemskerk, die het filmpje op internet zette. Hij werd gisteren aangehouden en zit nog vast, aldus de politie.

Doden door explosies in China



Foto: AFP

PEKING — Door een serie explosies in het westen van China zijn gisteren zeker twee mensen omgekomen. Verschillende anderen raakten gewond. Er zouden zeker drie explosies zijn geweest in dorpen in de autonome regio Xinjiang. Die waren op de dag dat in China zeventien ambtenaren en agenten zijn gestraft voor betrokkenheid bij aanslagen door gemaskerde militanten eind juli in Xinjiang. Bijna 100 mensen werden gedood toen Chinese overheidsgebouwen en functionarissen werden aangevallen.

Inwoners Sierra Leone mogen weer naar buiten

FREETOWN — Inwoners van Sierra Leone hoeven niet meer binnen te blijven. Iedereen mocht drie dagen niet naar buiten om verspreiding van ebola de kop in te drukken. Ook kregen hulpverleners zo de mogelijkheid huisbezoeken af te leggen. Gisteren leek het er nog op dat het uitgaansverbod zou worden verlengd, maar dat is niet gebeurd.

"Het EHBO-centrum heeft officieel het bevel ingetrokken om drie dagen thuis te blijven", meldde het minis-

terie van Gezondheid via Facebook. Het hoofd van het EHBO-centrum, Stephan Gaojia, liet eerder op zondag

weten dat hulpverleners nog niet alle inwoners hadden gezien en dat de 'lockdown' daarom mogelijk verlengd zou worden. In de gebieden waar de hulpverleners wel langs de deur zijn geweest werden 92 doden aangetroffen. Ook zijn zeker 56 nieuwe ebola-infecties geconstateerd, meldde de gezondheidsdienst van het West-Afrikaanse land.

NO ENFRENTA CANCER DI PECHO BO SO

Adress: Sabana Blanco 8 Tel: 588-9999



Bo auto actual ta dañando bo style?

Wiel BO Deal

SACA BO AUTO NOBO CU PAGONAN MENSUAL DI MAS ABOW

7.75% INTERES EFECTIVO PA AÑA

TE CU 500 CASH BONUS
DIA DI FIRMA CONTRACT

BSURE CAR INSURANCE
SEGURO PA AUTO FLEXIBEL

NO TIN GASTONAN SCONDI

Sea cual sea bo agencia di preferencia, check prome y verifica cu CMB por ofrece bo e miho deal cu e pago mensual di mas abao.

No tin deal miho cu un CMB Deal!

"Wiel bo Deal" usando e online application na www.wielbodeal.com cu bo smartphone, tablet of computer.

Compara pa bo mes cu nos semper tin e miho deal. **Loke bo calcula, esey bo ta paga y sin gastonan scondi of di sorpresa.**

APLICA ONLINE
www.wielbodeal.com

CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Bo banco **amigo**
cmbnews.com | www.cmbnv.com

E promocion aki ta valido te cu 31 di december 2014 y ta aplicable pa clientenan cu tin un record di pago satisfactorio segun exigencianan di Caribbean Mercantile Bank N.V. "Wiel bo Deal" Car Loan su interes ta 7.75% p.a. y ta basa riba un prestamo cu duracion di 5 aña. Un seguro di riesgo di Afl. 10,000 lo wordo suma automaticamente na cada pago mensual. Gastonan administrativo ta 2% di e suma total di e prestamo incluyendo interes y seguro di riesgo. Claramente condicionnan ta aplicable na tur prestamontario. Den caso cu prestamontario personal of pa auto wordo cancela prome cu e termino acordado, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un bono di 10% di e interes acordado durante full e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualquier instante. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta ofrece un paquete atractivo di seguro BSure. Cualesqer descuento cu ta relaciona cu aliado productivo of servicicionan na un paquete bancario completo ta un recompensa pa e cliente su lealtad. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Caribbean Mercantile Bank N.V."

Handschoenen nodig voor ultrahete kip

Een pub in Sunderland claimt de heetste kippen-vleugeltjes ter wereld te hebben. Om ze op te smikelen, moet je als klant zelfs handschoenen dragen. Mocht je van plan zijn ze te gaan eten, dan moet je wel eerst een disclaimer tekenen. Iedereen die de portie van ruim 10 euro (ruim 20 gulden) aankan, krijg een plekje op de Wall of Flame. Alleen mensen van achttien jaar en ouder mogen de '10-wing Tap Out Challenge' aangaan. De chef-kok moet ook handschoenen aan om de saus te bereiden. Slechts twee van de twintig deelnemers tot nu toe wisten hun bordje leeg te eten. "We hebben een student gehad die het gelukt is, en iemand die na een wedstrijd van

Sunderland hier kwam. Ik kwam niet verder dan twee", zegt eigenaar Tony Griffiths tegen *Metro*. "Dat geeft maar aan dat het wel te doen is, maar ik moet mensen wel waarschuwen: het is heel, heel moeilijk", vervolgt hij. De saus heet de MK1 Secret Chilli BBQ Sauce en is gemaakt van een mengsel van moruga-schorpionpeper uit Trinidad, de naga-peper en de Florida-peper. Deelnemers krijgen 10 minuten de tijd om tien vleugeltjes naar binnen te werken en mogen tot vijf minuten na afloop geen ander voedsel of drankjes naar binnen werken, om 'de marteling wat langer te laten duren'. Volgens Tony's partner Lorraine is de uitdaging vooral niet voor 'watjes'.

Man breekt in bij politiebureau om te slapen

Als inbreker moet je vaak listig en slim te werk gaan. Inbreken bij een politiebureau in het Ierse Dublin is dat niet echt, zo ondervond John P. Dettor.

Niet dat hij het naar eigen zeggen expres deed. Tenminste, het inbreken wel, maar hij wist niet dat het een politiebureau was. Volgens *Metro* dacht de arme inbreker dat het een school

was. En hij was alleen maar op zoek naar een plek om te slapen. Dus gooide hij een ruit in, met een verkeersklingel. Helaas voor Dettor ging het alarm af en de alarmbellen aan bij de politie.

De schade bedroeg zo'n 460 gulden. Nog erger voor Dettor is dat hij beschuldigd werd van 'onwettig kattenkwaad'. Zelf pleitte hij onschuldig voor de rechtbank.

Mensen

Noren maken recordreis door 19 landen



Drie Noorse mannen zijn een wereldrecord rijker. Gunnar Garfors (39), Tay-young Pak (42) en Øyvind Djupvik (38) hebben in 24 uur tijd de meeste landen ooit bezocht: 19 om precies te zijn. Reisleider Garfors is apetrots. "Het was een fantastische belevenis. We zijn extreem tevreden met het eindresultaat", zegt hij tegen *The Local*. De reis begon op de grens bij Griekenland en Bulgarije en voer de Noren langs Ma-

cedonië, Kosovo, Servië, Kroatië, Bosnië, Slovenië, Oostenrijk, Hongarije, Slowakije, Tsjechië, Duitsland, Nederland, België, Luxemburg, Frankrijk en Zwitserland en eindigde in Liechtenstein.

Garfors moet lachen als hij eraan terugdenkt. "Het ging eigenlijk uitstekend, alleen in Zwitserland hadden we last van een verschrikkelijk regenbui. En in Griekenland problemen met onze huurauto. We zijn

inmiddels al 48 uur op, dus een beetje relaxen met een theetje of zo zou wel lekker zijn. Maar misschien gaan we de komende 24 uur wel feesten!" De goksite Comeon spon-sorde het drietal en volgers konden ook weddenschappen doen. "Comeon hield het spannend doordat men kon wedden op of we het wel of niet zouden halen en welke landen we aan zouden doen. Dit maakte het voor ons nog leuker", aldus Garfors.

2 nieuwe advocaten



Met de beëdiging van advocaat-stagiair Vincent Abbing en de indiensttreding van advocaat-medewerker Godelieve Wesselingh, heeft VanEps Kunneman VanDoorne er zowel een startende als een ervaren kracht bij. Vincent Abbing (in toga vooraan) werd dinsdag 9 september beëdigd op Curaçao door het Gemeenschappelijke Hof van Curaçao, Aruba en St. Maarten en van Bonaire, St. Eustatius en Saba. Godelieve Wesselingh (inzet) heeft ongeveer zes jaar ervaring bij een van de grote, internationale kantoren in Nederland en maakt nu de overstap naar de Nederlandse Cariben. Zij wordt later beëdigd. Godelieve en Vincent starten beiden in de sectie Corporate Banking van VanEps Kunneman VanDoorne.

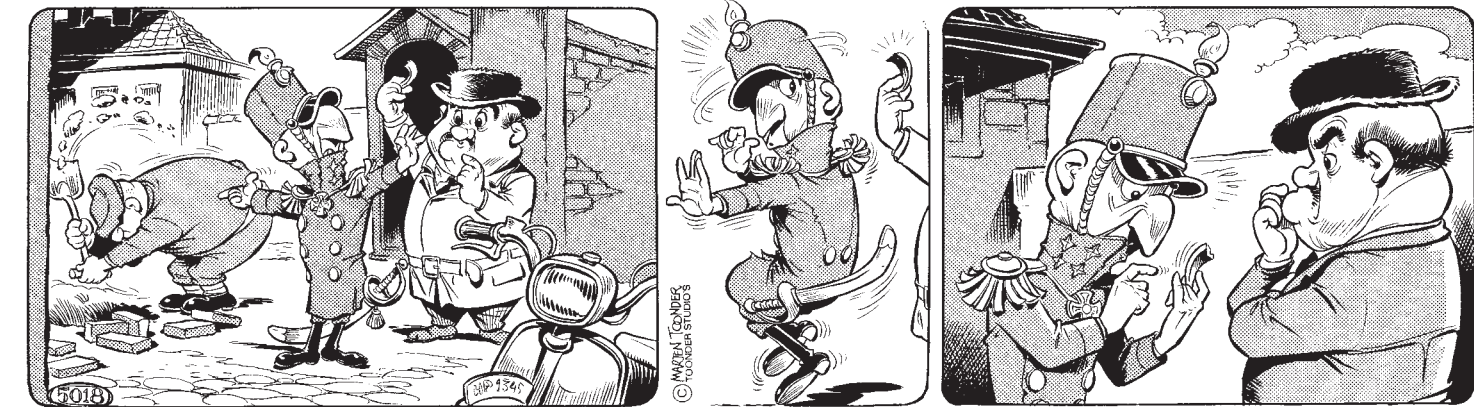
Ook iets leuks voor de Mensen pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina!

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar: redactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en de Aanslager

Door Marten Toonder



Euvel parkeerde zijn scooter bij legerkamp Knudderoord en wendde zich tot de hoogste rangdrager aldaar. "Ik heb hier een stuk granaat", sprak hij. "Kunt u me er ook iets meer van vertellen?" "Nee," antwoordde generaal Hoetentoeter bars. "We zijn bezig, dat ziet u toch? We zoeken een voorraad vermiste grana..." Toen drong Euvel's vraag tot hem door en hij geraakte in grote opwindning. "Wat!?!?" riep hij uit. "Een granaatscherf? Waar heb je

die vandaan, kaerel?" Hij wachtte het antwoord niet af, maar griste het voorwerp uit de hand van de speurder. "Dit komt uit ons arsenaal," gromde hij, het metaal beschouwend. "Ik herken de merktekens! Dit lijkt er potjandrie op alsof we met legerondermijnende elementen te maken hebben!" "Het ruikt naar een complot," beaamde de rechercheur. "Iemand verzamelt dit spul. De toestand is ernstiger dan ik dacht."

Wereldrecord op brug voor elektrische auto's

Zweden en Denemarken zijn samen een wereldrecord rijker. Die van de langste elektrische autoparade op een brug, tussen twee landen welteverstaan. Bij de recordpoging werden meteen enkele andere records verpulverd. Auto-eigenaren vanuit heel Scandinavië kwamen gisteren samen voor een campagne voor beter groen vervoer in de regio. De organisatoren wisten 166 elektrische auto's achter elkaar te krijgen op de Oresundbrug tussen Malmö en Kopenhagen. Het vorige record werd in 2010 in Japan neergezet, toen 100 elektrische auto's in parade reden over een brug. Het record moet nog officieel erkend worden volgens *The Local*, maar de mensen achter het evenement denken te

weten dat ze sowieso makkelijk het Guinness World Record-boek gaan halen met 'de meeste elektrische auto's op een dak' en met de 'grootste spiraal gemaakt door elektrische auto's'.

De organisatie zegt dat het een leuke manier is om aandacht te schenken aan een groene snelweg. "We willen de mensen onder de aandacht brengen dat het rijden in een elektrische auto niet-vervuilend en stil is. Voor deze zomer zijn er maar 400 geregistreerde gebruikers in het land. En dat terwijl er 160.000 geregistreerde wagens in Kopenhagen zijn. Dat is 0,25 procent, oftewel veel te weinig", zegt Jakob Hougaard, voorzitter van Kopenhagens milieubeweging.

Vraagtekens bij kapperbudget Chinese agents

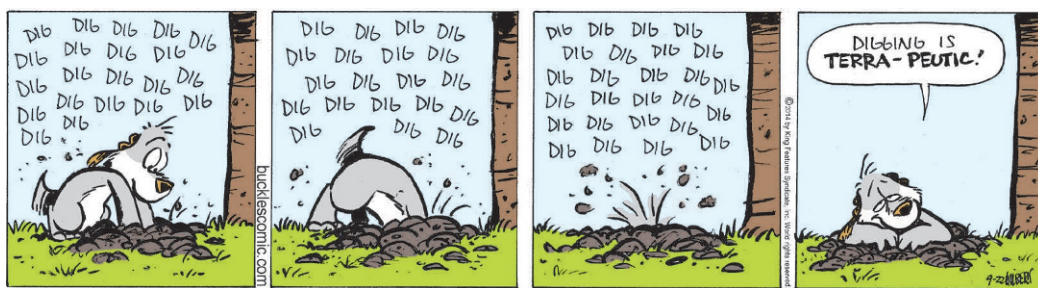


Hoe vaak moet je nou als agent naar de kapper? Niet vaak zou je zeggen, maar in het Chinese Shenzen heeft het lokale politiekorps een budget van ruim 57.000 gulden voor het 2000 man sterke korps voor de komende twee jaar. Het idee is dat elke agent circa drie keer per maand naar de kapper moet. De lokale autoriteiten zijn hier nu achtergekomen en zetten vraagtekens bij dit enorme bedrag. Ook de burgers zijn verontwaardigd en eisen een redelijker bedrag

voor de kappersbezoeken van hun gerechtsdienaren. Aan de politie werd gevraagd waarom het nodig is om drie keer per maand naar de kapper te gaan. Is dat niet wat veel? "We zitten in een speciale industrie waar een strak kapsel vereist is", zegt de politie tegen *New Express Daily*. De financiële toezichthouders van de stad gaan nu debatteren of de agenten het wel verdienen om zoveel subsidie te krijgen om hun haar te laten stylen.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Euro

Verliezen

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen zijn vandaag over een breed front met rode cijfers gesloten. Een winstwaarschuwing van het Britse supermarktconcern Tesco en zorgen over de Chinese economie drukten het sentiment. Verder kwamen tegenvallende cijfers over de Amerikaanse huizenmarkt naar buiten. De AEX-index in Amsterdam eindigde 0,9 procent lager op 422,05 punten. De MidKap zakte 0,6 procent tot 611,93 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen leverden tot 0,9 procent in. ING was de sterkste daler in de AEX met een verlies van 4,7 procent. Afgelopen vrijdag liet het aandeel nog een mysterieuze opmars zien van 5,8 procent in de slotminuten van de handel. Het financiële concern, dat vandaag werd opgenomen in een aantal voorname bankindices, had vandaag ook te kampen met een adviesverlaging door Kepler Cheuvreux. In de MidKap verloor Air France-KLM 5,2 procent. De piloten van Air France verlengden hun al een week durende staking met nog eens vier dagen tot 26 september. Merck klom 4,4 procent. Het Duitse farmacie- en chemieconcern neemt de Amerikaanse producent van chemicaliën en laboratoriummateriaal Sigma-Aldrich over voor 13,1 miljard euro. De euro was 1,2828 dollar waard, tegen 1,2850 dollar bij het slot van de Europese handel op vrijdag. Een vat Amerikaanse olie werd 0,9 procent goedkoper op 91,56 dollar. Brent kostte 1,6 procent minder op 96,73 dollar per vat.

Tokio

In de min

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is vandaag in de min gesloten. Beleggers besloten wat geld van tafel te halen in afwachting van de Chinese industrie cijfers, die dinsdag naar buiten komen. De Nikkei noteerde bij sluiting van de handel 0,7 procent lager op 16.205,90 punten. De stemming werd gedrukt door een stevig koersverlies van zwaargewicht Softbank. Het Japanse telecomconcern, dat een belang heeft van ruim 30 procent in het Chinese internetwinkelbedrijf Alibaba, zakte 6,1 procent. De koersval werd volgens handelaren veroorzaakt door winstnemingen in het aandeel, dat in de weken voor de beursgang van Alibaba met 30 procent is gestegen. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten gingen ook omlaag. In Hongkong zakte de Hang Seng-index 1,2 procent en de Kospi in Seoul verloor 0,7 procent. De All Ordinaries in Sydney daalde 1,2 procent onder aanvoering van de mijnbouwers.

Wall Street

Lager

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met verliezen aan de nieuwe handelsweek begonnen. Beleggers kregen wat overnamenieuws te verwerken en er kwamen tegenvallende cijfers naar buiten over de Amerikaanse huizenmarkt. De Dow-Jonesindex stond na ongeveer een uur handelen 0,2 procent lager op 17.240 punten. De brede S&P 500 zakte 0,4 procent naar 2001 punten en de technologiegraadmeter Nasdaq leverde 0,7 procent in tot 4547 punten. Het aandeel Alibaba noteerde 3 procent lager op 91,03 dollar. Het Chinese webwinkelbedrijf ging vrijdag naar de beurs voor 68 dollar per aandeel. Met de beursgang werd in totaal 25 miljard dollar opgehaald, waarmee het de grootste ooit is. Apple liet weten afgelopen week einde meer dan 10 miljoen nieuwe iPhones 6 en 6 Plus te hebben verkocht, een nieuw record. Van de modellen 5s en 5c werden vorig jaar kort na de introductie 9 miljoen stuks aan de man gebracht. Apple steeg 0,3 procent.

Air France-KLM stelt Transavia-project uit

PARIJS — Air France-KLM heeft de plannen om Transavia een belangrijke rol te geven als prijsvechter binnen het luchtvaartconcern uitgesteld tot eind dit jaar. Dat bevestigde het luchtvaartconcern vandaag.

Transavia Europe zou snel opgetuigd worden om beter te kunnen concurreren met prijsvechters Ryanair en easyJet. Dat moest gebeuren vanaf nieuwe bases buiten Nederland en Frankrijk. Tegelijkertijd zouden verliesgevende activiteiten, zoals de binnenlandse en Europese vluchten van Air-France, verder gesaneerd worden. De piloten verzetten zich hiertegen en zijn al enige tijd in staking. Zij vrezen bijvoorbeeld dat dit ten koste zal gaan van de arbeidsvoorwaarden. De salarissen van piloten bij Air France en Transavia ontlopen elkaar niet veel, maar er zijn wel grote verschillen in werktijden en secundaire arbeidsvoorwaarden. Het luchtvaartconcern wil nu verder in gesprek met de bonden om het project 'samen op te bouwen met de nodige waarborgen'. Verder zal de uitbreiding van Transavia Frankrijk, onder meer met



Photo: AFP PHOTO / STEPHANE DE SAKUTIN

Vooralsnog is er nog geen oplossing in het conflict met de piloten. Vandaag werd duidelijk dat de pilotenvakbonden een handreiking van de maatschappij hebben geweigerd.

extra toestellen, worden versneld. Afgelopen week einde werden de stakingsacties, die aanvankelijk voor de periode van 15 tot en met 22 september waren aangekondigd, met minstens vier dagen verlengd. De acties zorgen voor een operationeel verlies van het concern van 20 miljoen euro per dag. Air France-KLM zal, als de staking voorbij is, de financiële markten een nieuwe update geven over de operationele doelstelling (ebitda)

voor het boekjaar 2014. Air France-KLM wees erop dat er de afgelopen tijd dagelijks met de pilotenvakbonden is gesproken. Tijdens die bijeenkomsten zijn volgens het bedrijf telkens 'nieuwe constructieve oplossingen voor het conflict' bij de bonden neergelegd. Voorstellen van de vakbonden zijn er niet geweest, zo sneerde het bedrijf, dat dan ook spreekt van een patstelling. De pilotenvakbonden hebben overigens een handreiking van het

luchtvaartconcern verworpen. Transavia Europe, met de Nederlander Bram Gräber aan het roer, moest in korte tijd ongeveer zo groot worden als de zustermaatschappijen in Nederland en Frankrijk. In totaal krijgt Transavia zo'n 100 toestellen, min of meer gelijk verdeeld over de drie divisies. Die doelstelling van 100 toestellen voor Transavia in 2017, zoals Air France-KLM eerder gaf, staat nog steeds.

Nieuw eurotientje morgen in omloop

AMSTERDAM — De Europese Centrale Bank (ECB) brengt morgen het nieuwe biljet van 10 euro in omloop. De nieuwe biljetten zijn beter beveiligd dan de huidige tientjes. Ook gaat het biljet langer mee.

Het biljet heeft, net als het nieuwe vijfje, drie nieuwe echtheidskenmerken: een portretwatermerk, een por-

trethologram en een smaragdgroen cijfer. Dat verandert van kleur, van smaragdgroen naar diepblauw

en produceert een op en neer bewegend lichteffect. Door deze kenmerken is het biljet volgens de ECB zeer makkelijk te herkennen. Voor blinden en slechtzienden is het briefje beter te herkennen door lijntjes en voelbare inkt, aan de linker- en rech-

terrand van het biljet. In Nederland wordt het nieuwe briefje van 10 euro door De Nederlandsche Bank in omloop gebracht. Het tientje is het tweede biljet uit de nieuwe Europa-serie. Het nieuwe vijfje werd begin vorig jaar al in omloop gebracht.

Merck koopt Sigma-Aldrich voor 13,1 miljard

DARMSTADT — Het Duitse farmacie- en chemieconcern Merck neemt de producent van chemicaliën en laboratoriummateriaal Sigma-Aldrich over voor 17 miljard dollar. Dat maakte Merck vandaag bekend.

De bestuurders van zowel Sigma-Aldrich als Merck steunen de overname, die naar verwachting medio 2015 wordt afgerond, unaniem. De transactie wordt nog aan de aandeelhouders van Sigma-Aldrich voorgelegd tijdens een buitengewone vergadering. Bij Merck is die stap niet vereist. Het Duitse bedrijf betaalt 140 dollar per aandeel Sigma-Aldrich, dat ook een kantoor heeft in Zwijndrecht. Naar verwachting draagt de aankoop direct bij aan de winst

per aandeel van Merck, dat door de transactie jaarlijks 260 miljoen euro aan kosten denkt te kunnen besparen. De overname wordt door de financiële markten gezien als een compensatie voor de zwakke prestaties van Serono, de biotechnologiedivisie van Merck die er al een tijdje niet in slaagt om met nieuwe succesproducten te komen. Sigma-Aldrich betekent ook een versterking van Millipore, een Amerikaans bedrijf dat Merck in 2006 inlijfde voor circa 6 miljard dollar.

Merck krijgt daarnaast meer toegang tot Aziatische markten. Door de samensmelting ontstaat volgens Merck een van de grootste spelers in de zogeheten 'life science'-industrie die een mondiale omvang heeft van 130 miljard

dollar. Merck rekende voor dat de omzet in deze markt vorig jaar fors hoger zou zijn geweest wanneer het destijds al Sigma-Aldrich aan boord had gehad. De omzet zou dan met 79 procent zijn gestegen tot 6,1 miljard dollar.

Nederlands bureau ontwerpt metrostations Qatar

AMSTERDAM — Het Nederlandse architectenbureau UNStudio is aangesteld als hoofdarchitect voor het te bouwen metronetwerk in Doha, de hoofdstad van het emiraat Qatar. Het gaat in de eerste fase om het ontwerp van 35 metrostations en in de tweede fase om nog eens 70 stations. Met de opdracht zijn miljoenen euro's

gemoeid, aldus UNStudio. Het metronetwerk moet de spil van het openbaar vervoer in en rond Doha worden. Het volledige netwerk omvat vier metrolijnen, die Doha zullen verbinden met de steden Al Khor en Al Wakrah-Mesaieed ten noorden en zuiden van Doha. Het is de bedoeling dat de eerste metro's uiterlijk 2020 rijden.

Tesco gaf veel te hoge winstverwachting af

CHESHUNT — Tesco heeft eind augustus een veel te hoge winstverwachting afgegeven voor de eerste helft van het lopende boekjaar. De grootste Britse supermarktketen maakte de overdrijving, ter waarde van 250 miljoen pond, vandaag wereldkundig.

In het handelsbericht dat Tesco op 29 augustus uitbracht, werd een prognose gegeven voor een operationele winst van 1,1 miljard pond in de zes maanden tot 23 augustus.

Tesco, dat dit jaar al met diverse andere problemen kampt en daarom zijn topman de laan uitstuurde, is een onderzoek begonnen om uit te vogelen hoe de blunder is ontstaan. "We hebben een serieus probleem gevonden en hebben daarop naar rato gereageerd", zei de nieuwe topman Dave Lewis. "We zullen opnieuw ingrijpen als de uitkomst van het onderzoek duidelijk wordt", voegde hij toe.

De halfjaarcijfers van Tesco worden op 23 oktober bekendgemaakt.

Facts & Figures

door Willem-Jan Paardekooper

Alibaba is genoteerd, en hoe



De beurzen bleven voor de week dicht bij huis. Alleen de Dow Jones had er echt zin in. Van de vijf handelsdagen kon deze index er vier afsluiten op een nieuw record. De laatste dag was vrijdag. Of dat houdbaar is, is een tweede. Maar waar iedereen vol spanning naar uitkeek was de eerste koers van Alibaba (BABA). Dit fonds werd met een openingsprijs van 92,70 dollar de grootste beursintroductie aller tijden. Alibaba kwam met 21,8 miljard dollar naar de beurs toe. Ook de bekendmaking donderdag dat Schotland bij Engeland blijft, werd blij onthaald. Op naar de orde van de dag.

Waar kijken we nu nog naar? Dat is een veel gestelde vraag. De kans op een grote daling is zeker afgenomen. Er moet zich nu wel een heel raar incident voordoen, willen de beurzen een klap naar beneden gaan maken. We zien de dollar oplopen. De komende week zijn er een aantal spreekbeurten van Fed-leden, die hopelijk meer licht kunnen schijnen op de toekomstplannen van de Fed. De vraag is nu echt wel geworden, wanneer gaat de rente omhoog? Zal dat in de eerste of in de tweede helft van 2015 zijn? In aanloop naar een definitieve datum zien we de dollar oplopen. Daarbij zien we dat alle grondstoffen onder druk liggen. Goud lijkt de 1200 dollar-grens te gaan testen. Wij hebben het idee dat we daar onder gaan zakken. Olie lijkt steun te vinden rond de 92 dollar. Wij zien olie niet veel verder dalen, omdat de Opec graag de prijzen rond de 100 dollar ziet. Dus men zal rustig aan de oliekraan gaan dichtdraaien. Maar voor goud is er eigenlijk geen reden om dit edelmetaal te bezitten. Er is geen onrust, dus een vluchthaven is niet nodig en er is ook niet een enorme inflatie. We zien ook dat mensen meer risico durven nemen met hun beleggingen, dus ook daar geen vraag. Ook de fysieke vraag uit India en China valt tegen. Wij staan niet vreemd te kijken als we over een paar jaar onder de 800 dollar staan. Als de economieën wereldwijd verder gaan aantrekken, dan kan 300 dollar ook een mooie prijs zijn. We zien de rente al voorzichtig oplopen. Iets wat zeer positief is voor de bankensector. Dus dat lijkt ons een mooie sector om in te beleggen. Zeker in aanloop naar volgend jaar, waarin de rentes zeker gaan stijgen. Voorgaande jaren waren de laatste paar maanden van het jaar goede maanden om op de beurzen te gaan beleggen. Wij denken dat het wederom zo zal zijn. Kunnen de beurzen dan helemaal niet meer dalen? Natuurlijk wel, maar wij denken dat de dalingen beperkt zullen blijven tot maximaal 5 procent. De verzekering die wij vaak aanhouden voor portefeuilles zullen we dan ook zeker gaan afbouwen, mits er geen rare dingen gebeuren op het politieke vlak. Kortom, de komende paar maanden zien we positief tegemoet. De verwachte daling dit jaar van 10 procent is (nog) niet gekomen, terwijl daar vaak genoeg aanleiding voor was. De markten waren dit jaar veel sterker dan waar veel beurspecialisten op hadden gerekend. Veel fondsbeheerders lopen ver achter bij de ontwikkelingen van de beurzen. Ze zullen dan ook naar verwachting de komende drie maanden agressief op de beurzen gaan opereren om hun resultaten omhoog te krijgen. Het wordt dus goed optellen naar welke sectoren de aandacht uitgaat. Want daar kan dan iedereen goed de vruchten van plukken. Wij verwachten dus een mooi kwartaal, mits de overheden het allemaal onder controle kunnen houden en er geen oorlogen komen. We houden u op de hoogte.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com. Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	22-Sep		PREV.	22-Sep		
DOW JONES	12798.74	12798.63	AEX	425.74	422.05		
S&P 500 INDEX	2010.40	1993.85	AEGION NV	6.64	6.64		
NASDAQ	4579.79	4521.31	AHOLD NV	13.08	13.09		
AMAZON.COM INC	331.32	321.75	AKZO NOBEL	55.83	56.27		
APPLE INC	100.96	101.26	ASML HOLDING NV	78.70	78.02		
BAIDU INC-SP ADR	224.93	215.03	CORIO NV	39.31	39.35		
BERKSHIRE HATH-B	140.56	139.25	DSM (KONIN)	50.28	50.22		
CITIGROUP INC	53.48	53.36	HAL TRUST	123.00	123.00		
COCA-COLA CO	42.05	41.97	HEINEKEN NV	58.43	58.24		
WALT DISNEY CO	90.49	89.59	ING GROEP NV	11.95	11.39		
3D SYSTEMS CORP	49.02	47.64	ROYAL IITECH NV	0.51	0.50		
EBAY INC	52.40	52.13	KPN (KONIN) NV	2.50	2.50		
FACEBOOK INC-A	77.91	76.26	KONINKLUKE PHIL	23.74	23.50		
GENERAL ELECTRIC	26.29	26.08	REED ELSEVIER	18.10	17.97		
GOOGLE INC-A	605.40	594.16	ROYAL DUTCH SH-A	30.58	30.57		
HEWLETT-PACKARD	36.79	36.60	TOMTOM	6.19	6.11		
HOME DEPOT INC	92.34	92.18	FOTALL SA	50.04	50.13		
INTEL CORP	34.82	34.68	UNILEVER NV-CVA	31.43	31.47		
JOHNSON&JOHNSON	107.99	107.82	W.P. STEWART HOL	309.23	308.51		
LINKEDIN CORP-A	211.17	205.35	SCOTTISBANK FUNDS	PREV.	19-Sep		
MICROSOF CORP	47.52	47.05	MONEY MARKET	13.0633	13.0633		
PROCTER & GAMBLE	84.47	84.86	US DOLLAR BOND	2.5843	2.5904		
ROYAL DUTCH-ADR	78.75	78.31	GLOBAL GROWTH	2.4961	2.5191		
STARBUCKS CORP	76.07	74.38	US GROWTH	11.8483	11.8383		
TWITTER INC	53.00	51.58	CANADIAN GROWTH	3.4014	3.3724		
WAL-MART STORES	76.84	76.59	FUNDS	PREV.	19-Sep		
WHOLE FOODS MKT	39.17	38.50	BGF EMTK EUR FLEX	22.66	22.66		
ETFs	PREV.	22-Sep	BGF EMTK BOND	15.38	15.44		
ALERIAN MLP - AMLP	19.25	19.06	BGF FIX INC GBL OP	13.18	13.17		
ISH GBL HY BD - GHYG	52.68	52.59	BGF GBL ALLOCATION	51.00	51.09		
ISH IBOXX HY BD - HYG	93.16	93.01	BGF USD CORE BOND	16.75	16.75		
ISH SELECT DIV - DIVY	75.95	75.58	TEMPLETON GBL BND	24.63	24.68		
ISH MSCI EMTK - EEM	43.46	42.78	TEMPLETON ASIAN SM	42.30	42.34		
ISH MSCI PAC - EPP	48.19	47.58	CURRENCIES	PREV.	22-Sep		
ISH RUSSELL - INVY	119.81	118.71	YENUSD	108.960	108.900		
ISH S&P 500 - SPY	108.82	107.81	EURUSD	1.283	1.283		
ISH EUROPE - IEV	46.57	46.31	CANUSD	1.097	1.101		
POWERSH-00Q	99.98	98.79	GBPUUSD	1.630	1.634		
POWERSHARES DB C	23.68	23.42	COMMODITIES	PREV.	22-Sep		
SPDR S&P INT DIV-DWXX	47.72	47.45	OIL WTI	92.41	91.46		
SPDR S&P MID 400	258.01	254.81	GOLD	1215.70	1215.93		
SPDR S&P 600 SMA	101.29	100.48	SILVER	17.83	17.82		
VANGUARD REIT - VNQ	73.64	73.15	WHEAT	585.50	475.00		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis



E slogan di e accion di e
aña aki ta

**"Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen is gewichtig!!"**

‘Hardlopers, laat je regelmatig keuren’

NIJMEGEN — Hardlopers zouden zich om de twee jaar medisch moeten laten keuren, zeker als er in de familie hart- en vaatziekten voorkomen. Dat zegt sportcardiologe Nicole Panhuyzen, in reactie op de dood van een 24-jarige man die zondag in Zaandam overleed, nadat hij de Dam tot Damloop had gelopen.

De organisatie van de Damloop meldde zondag dat de renner vlak na de finish onwel werd en een zogenoemde heatstroke (zonnesteek) had, waarbij zijn temperatuur plotseling sterk opliep tot 42 graden Celsius. Maar het was juist ideaal weer om te rennen en langs de kant van de looproute stonden bovendien mensen met bekertjes water, tuinsproeiers en natte sponzen voor de lopers.

Volgens Panhuyzen, verbonden aan de Radboud Universiteit Nijmegen, is het ‘voor 90 procent zeker’ dat er een afwijking was aan het hart. “In de meeste gevallen gaat het om aangeboren afwijkingen en erfelijke hartziekten. Het kan zijn dat je dan dood neervalt”, zegt Panhuyzen. “Ik raad de familie ook zeker aan om

iedereen een onderzoek te laten doen. Een broer of zus heeft een potentieel risico.” Ook een griepvirus kan volgens Panhuyzen een fatale hartritmestoornis veroorzaken. “Mensen met griep moeten zeker niet gaan hardlopen. Bij griep voel je vaak spierpijn, je hart is ook een spier, maar daar voel je geen spierpijn. Maar het hart kan wel geïnfecteerd raken door het griepvirus.” Als iemand op jonge leeftijd overlijdt aan een hartstilstand komt dat volgens haar in de meeste gevallen door een aangeboren afwijking. Bijvoorbeeld door een afwijkend verloop van de kransslagader of een verdikte hartspeer. “Een afwijkend verloop van de kransslagader ontdek je niet bij een preventieve keuring of op een hartfilmpje, maar

wel bij een inspanningstest.”

De meeste sporters met een acute hartstilstand zijn ouder dan 35 jaar, zo blijkt uit de cijfers. Ook in deze groep kunnen aangeboren afwijkingen zich alsnog op latere leeftijd manifesteren. Maar de oorzaak van een plotselinge hartstilstand bij 35-plussers zijn volgens Panhuyzen meestal zogenoemde verworven hartziekten als gevolg van levensstijl, zoals aandoeining van de kransvaten of een hoge bloeddruk. “Die mannen spreken dan bijvoorbeeld in de kroeg af om samen de marathon te gaan doen.”

Volgens Panhuyzen is bewegen zeker gezond en zijn hardlopers zeker geen doodlopers. Maar ze raadt wel aan: “Luister goed naar je lichaam. Zeker als je al klachten hebt, zoals duizeligheid, abnormale vermoeidheid en hartkloppingen. Deze klachten kunnen aanwijzingen zijn voor hartafwijkingen.”

Minister wijzigt voorstel leenstelsel niet

DEN HAAG — Minister Jet Bussemaker van Onderwijs heeft haar plannen voor het nieuwe leenstelsel voor studenten vandaag vrijwel ongewijzigd naar de Tweede Kamer gestuurd. Eind mei presenteerde ze haar voorstel al nadat er een politiek akkoord over was bereikt tussen de coalitie en de oppositiepartijen D66 en GroenLinks. Het voorstel maakte direct veel kritiek los van de resterende oppositie en van studentenbonden.

Aanvankelijk zou ze het wetsvoorstel begin september naar de Tweede Kamer sturen, zodat de parlementaire behandeling ervan kon beginnen. Doordat een advies van de Raad van State op zich liet wachten, duurde het enkele weken langer. De minister gaat ervan uit dat de herziening van de studiefinanciering volgens planning op 1 september 2015 kan ingaan.

Het nieuwe stelsel houdt in dat de basisbeurs verdwijnt voor studenten in het hoger onderwijs. Zij moeten deze beurs volledig gaan lenen en mogen die na hun studie terugbetalen in 35 jaar tijd in plaats van de huidige

vijftien jaar. De afbetaling heeft plaats als de betrokkene meer verdient dan het wettelijk minimum – de grens is nu bijstand – en zal maximaal 4 in plaats van de huidige 12 procent van het maandinkomen beslaan. De aanvullende beurs voor het hoger onderwijs, voor studenten met armere ouders, gaat met 100 euro omhoog naar 365 euro. Dit is een gift als de student binnen tien jaar afstudeert. De basisbeurs voor mbo-studenten blijft wel overeind en bovendien krijgen zij ook onder de achttien jaar voortaan een ov-kaart waarmee ze gratis kunnen reizen. Door de invoering van het

studievoorschot verwacht Bussemaker jaarlijks een bedrag te besparen, oplopend tot 1 miljard euro. Dat geld wordt teruggestopt in het onderwijs zelf om de kwaliteit te verbeteren. Het verzet tegen de stelselherziening is breed en fel. De oppositiepartijen en studentenbonden vrezen dat studenten afhaken doordat ze een veel hogere studieschuld opbouwen. Op 14 november hebben ze in Den Haag een demonstratie gepland tegen het voorstel.

KADER: Reacties partijen De VVD is blij met het advies van de Raad van State over het leenstelsel. VVD-Tweede Kamerlid Pieter Duisenberg: “Het wetsvoorstel kan nu door de Tweede Kamer op een zorgvuldige, maar snelle manier in behandeling worden genomen. Dat is goed nieuws omdat het dan volgens planning op 1 september 2015 kan ingaan, zodat het geld dat

vrijkomt zo snel mogelijk kan terugvloeien naar het onderwijs.” SP-Tweede Kamerlid Jasper van Dijk laat weten dat met een schuldenstelsel studeren afhankelijk wordt van iemands portemonnee. “Wie rijk is mag slim zijn. Het is beter om te kijken naar inhoudelijke eisen in plaats van een financiële drempel op te werpen. Studenten worden opgejaagd om een makkelijk studie te kiezen. Studeren gaat lijken op een magnetron-maaltijd: snel en smakeloos.”

Ook Annelotte Lutterman, voorzitter van het Landelijk Aktie Komitee Scholieren (LAKS) kan zich niet vinden in de plannen voor het nieuwe leenstelsel: “Scholieren van de generatie-Bussemaker zullen alleen naar de hogeschool of universiteit gaan als zij het kunnen betalen. De minister breekt de toegankelijkheid van het hoger onderwijs af en dat is een schande.”

130.000 Syrische Koerden naar Turkije



Turkse soldaten handhaven de orde bij de Syrische grens.

ANKARA — De afgelopen drie dagen zijn meer dan 130.000 Koerden uit Syrië de grens met Turkije overgestoken op de vlucht voor Islamitische Staat (IS). Dat heeft de Turkse regering vandaag laten weten.

Afgelopen zaterdag stond het aantal Koerdische vluchtelingen op 60.000. Turkije zette vorige week de grenzen open voor de vluchtelingen. Maar vandaag waren nog maar enkele van de grensposten open, meldde de VN-vluchtelingenorganisatie Unhcr. Het land maakt zich op voor de komst van nog veel meer

Koerden. “We zijn voorbereid op het ernstigste scenario; een stroom van honderd duizenden vluchtelingen”, aldus de Turkse vicepremier Numan Kurtulmus. Turkije heeft al 1,3 miljoen Syriërs opgevangen die de afgelopen jaren hun land zijn ontvlucht voor de oorlog. IS was voor het weekeinde bezig met een snelle opmars

in het noorden van Syrië. Dorpen zijn in handen gevallen van de extremistische groepering en onder meer de Noord-Syrische stad Kobani of Ayn al-Arab wordt belegerd. Koerden demonstreerden zaterdag in Den Haag tegen IS. Ze riepen de internationale gemeenschap op om in te grijpen om een slachting in Kobani te voorkomen. Syrisch-Koerdische strijders lieten vandaag weten dat ze de opmars van IS ten oosten van Kobani heb-

ben gestuit. Wel zijn er nog zware gevechten. Ook het Syrisch Observatorium voor Mensenrechten meldde dat IS-strijders de afgelopen 24 uur geen grote terreinwinst hebben geboekt. Vanuit Turkije zijn honderden Turks-Koerdische strijders naar Syrië gegaan om te vechten tegen IS.

Amerikaanse satelliet in baan rond Mars

HOUSTON — De Amerikaanse satelliet Maven is aangekomen bij Mars. Dat meldde de Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA gisteravond even voor 22.30 uur (Curaçaose tijd). Maven is in een baan rond de planeet gebracht en moet daar de dampkring van Mars gaan bestuderen. De Amerikanen hopen zo meer te weten te komen over de rode planeet.

In de afgelopen tientallen jaren is er steeds meer bewijs gevonden dat op Mars ooit water heeft gestroomd. Mars werd kwetsbaar voor straling van de zon en uit

het heelal. Het water is daardoor misschien verdampd. Met Maven wil de NASA uitzoeken hoe dat is gebeurd. Maven werd ongeveer 300

dagen geleden gelanceerd en heeft een tocht van ruim 700 miljoen kilometer afgelegd. Net als Maven werd in november ook door India een satelliet richting Mars gestuurd. Mangalyaan (Hindi voor Mars-schip) moet meten hoe gassen in de dampkring van Mars vervliegen en in de ruimte terecht komen. Daarnaast gaat India zoeken naar sporen van methaan. Dat is een

gas dat onder meer ontstaat wanneer uiterst kleine organismen stoffen afbreken. Als er methaan is, zijn er misschien minieme vormen van leven op Mars. Mangalyaan is nog onderweg en moet woensdagochtend vroeg aankomen bij Mars. India kan als vierde Mars bereiken. Eerder lukte dat de VS, Rusland en Europa. Japan en China zijn daar nog niet in geslaagd.

Man die Witte Huis binnenkwam diende in Irak

WASHINGTON — De man die vrijdag met een mes op zak het Witte Huis binnen wist te komen nadat hij over een hek was geklommen, is een oud-militair die is onderscheiden voor zijn periode in Irak. Dat liet het Amerikaanse leger gisteren weten.

De verdachte, Omar Gonzalez, moest vandaag voor de rechter in Washington verschijnen. Hij kan een celstraf tot tien jaar krijgen. De 42-jarige man uit Texas heeft verklaard dat hij ‘bezorgd was over de sfeer in de samenleving’ en daarover met president Barack Obama wilde praten. Die heeft zelf niets gemerkt van het incident. De Amerikaanse president was kort voor het incident namelijk met zijn gezin per helikopter vertrokken. De beveiliging van het Witte Huis werd aangescherpt na de actie van Gonzalez.

Sarkozy: Ik heb geen andere keuze

PARIJS — De voormalige president van Frankrijk Nicolas Sarkozy wil niet alleen terugkeren in de politiek, maar heeft naar eigen zeggen ook geen andere keuze. Hij wil niet dat zijn land alleen maar de keuze heeft tussen het ‘huidige vernederende schouwspel of het vooruitzicht van een internationaal isolement als het Front National het land gaat leiden’.

“Ik heb nog nooit eerder zoveel boosheid gezien in dit land, zo weinig perspectief”, zei Sarkozy zondag op France2. Het was zijn eerste televisie-interview sinds hij vrijdag aankondigde terug te willen in de politiek. Als het aan de 59-jarige ex-president ligt, wordt hij weer de leider van de centrumrechtse partij UMP. “Als toeschouwer aan de zijlijn blijven staan, was een daad van vervaarlosing geweest.”

Sarkozy aast op de kandidatuur voor het presidentschap bij de verkiezingen van 2017. Hij werd bij de verkiezingen van mei 2012 verslagen door de huidige president François Hollande. Die staat er momenteel niet goed voor in de peilingen. Hij is met 13 procent van de stemmen de minst populaire president in meer dan een halve eeuw. Onder Hollands bewind is de Franse economie nauwelijks gegroeid en is het aantal werklozen gestegen met een half miljoen.

De ex-president is ook niet te spreken over de extreem rechtse partij Le Front National van Marine Le Pen. Die won in mei de Europese verkiezingen in Frankrijk. De partij raakte meerdere keren



Ex-president Sarkozy aast op de kandidatuur voor het presidentschap bij de verkiezingen van 2017.

in opspraak na onder meer antisemitische uitslatingen. Sarkozy kreeg na zijn nederlaag in 2012 een aantal schandalen voor zijn kiezen. Toch gingen al maanden geruchten dat hij zou terugkeren in de Franse politiek. Sarkozy zei het Franse volk te willen ‘heroveren’. De Fransen zijn volgens hem verleid door de anti-EU-houding van

het Front National. “Ik geloof niet dat het volk echt gelooft in Le Pen. Ik denk dat ze bang zijn.”

In het interview gaf Sarkozy ook al een voorzetje van wat hij wil bereiken als hij de nieuwe UMP-leider wordt. Zo wil hij het belastingsysteem op de schop nemen zodat het bedrijfsleven weer kan groeien.

Asielzoekers tijdelijk oude kazerne in

DEN HELDER — De gemeente Den Helder gaat op verzoek van het Centraal Orgaan opvang Asielzoekers (COA) honderden asielzoekers tijdelijk opvangen in de leegstaande Luitenant-kolonel Maaskampkazerne in de marinestad. Dit heeft de gemeente vandaag laten weten.

Afgelopen voorjaar werd bekend dat na de zomer tot maximaal 600 asielzoekers zouden worden ondergebracht in de voormalige jeugdgevangenis Doggershoek in Den Helder. De

verbouwing hiervan blijkt echter zoveel duurder uit te vallen dan gepland, dat een Europese aanbesteding noodzakelijk is. Hierdoor is de oplevering maanden later dan gepland. Volgens

Den Helder is de vroegere jeugdgevangenis als gevolg van de vertraging niet eerder dan januari of februari komend jaar klaar. Gezien de ‘acute noodzaak’ om de groeiende stroom asielzoekers te kunnen huisvesten, is de gemeente akkoord gegaan met de tijdelijke inzet van de kazerne. Die dateert uit begin jaren vijftig van de vorige eeuw en was tot begin vorig jaar in gebruik.

Naar verwachting nemen de eerste bewoners over drie weken hun intrek in de kazerne. Het gaat in eerste instantie om 300 vreemdelingen die in afwachting zijn van een verblijfsvergunning. Op termijn wordt het aantal mogelijk uitgebreid naar 600. Zij worden doorgeplaatst naar Doggershoek zodra de verbouwing is afgerond, aldus de gemeente Den Helder.

Supersaver Special

MIAMI

AWG 363

BOOK NOW

Booking period from September 17th until September 29th, 2014. Travel period until September 30th, 2014. Fare is including government taxes and airport departure tax *** Fare is based on return flight *** Fare is not applicable for group bookings *** Seats are limited. Fares are non-transferable, non-changeable and non-refundable.

BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLYINSELAIR.COM. CALL INSEL AIR TICKET OFFICE 582 1200. INSEL AIR CONTACT CENTER +5999 737 0444 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT.

Feyenoord laat Ajax winnen in De Kuip

ROTTERDAM — Feyenoord heeft gisteren in een amusante klassieker Ajax in De Kuip laten winnen (0-1). Ondanks een groot overwicht en legio kansen, zeker in de eerste helft, kwam de thuisploeg niet tot scoren. Ricardo van Rhijn maakte in de 5e minuut het doelpunt uit een vrije trap van grote afstand waarop doelman Kenneth Vermeer (ex-Ajax) niet reageerde.

Door de onverdiende nederlaag wacht Feyenoord dit seizoen nog altijd op de eerste competitiezege in De Kuip. Het fortuinlijke Ajax, dat de bal in de beginfase drie keer op de lat achter doelman Jasper Cillessen zag belanden, hield voor de eerste keer deze jaargang in de Eredivisie de nul. Trainer Fred Rutten van Feyenoord begon zijn analyse na de schlemielige nederlaag met een kort dankwoordje aan het legioen. Het even trouwe als kritische Rotterdamse publiek beloonde de spelers na het eindsignaal met een warm applaus. “Dat applaus vond ik het allerbelangrijkste signaal”, gaf Rutten te kennen. “Je hebt er helemaal niets aan. Maar het geeft wel een gevoel dat we iets hebben laten zien dat een applaus waard was. Daar wil ik onze supporters voor bedanken.” Rutten had in de eerste helft genoten van zijn ploeg. “We speelden uitstekend. We dwongen Ajax de lange bal te spelen en dat ligt die ploeg niet zo. We waren enorm agressief en zaten overall tussen. Maar ja, als je dan jezelf niet belooft met een paar doelpunten, krijg je vanzelf

problemen.” Ajax-trainer Frank de Boer kon maar één conclusie trekken. “Dit was een gestolen overwinning. Van onze kant was het zeer pover. Het was niet een beetje ondermaats, het was heel ondermaats”, bromde de oud-international. “Het is heel zuur voor Feyenoord dat ze nog niet één punt aan dit duel hebben overgehouden. Maar je krijgt uiteindelijk wat je verdient. Ik weet zeker dat de punten vanzelf komen als ze op deze manier doorgaan.” Behalve onder heet keperswerk van Jasper Cillessen was De Boer ook te spreken over de goal van Ricardo van Rhijn. “Ik hoor nu verhalen dat Ricardo de laatste dagen extra op vrije trappen heeft geoefend omdat Schöne bij ons even is uitgeschakeld, maar dat klopt niet. Hij is daar al drie tot vier weken mee bezig. Dan pakt hij na de training een zak met ballen om op een ander veld nog even 100 vrije trappen te nemen. Nou, zie hier het resultaat.” PSV won de thuiswedstrijd van Cambuur met 4-0 en blijft zo aan kop van de Eredivisie. De ploeg uit Leeuwarden speelde ruim een

helft met tien man, nadat Lucas Bijket met twee keer geel van het veld was gestuurd. Luuk de Jong opende na 20 minuten de score en Jetro Willems maakte de tweede, met dank aan de blunderende Cambuur-doelman Leonard Nienhuis. Jeffrey Bruma en Adam Maher voerden in de slotfase de score verder op. Heracles verloor ook zijn zesde competitieduel. FC Twente was in de oostelijke derby veel te sterk (4-1), waardoor Heracles als enige club in het betaalde voetbal nog puntloos is. De thuisploeg kwam via Wout Weghorst wel op voorsprong, maar nog voor de rust stelde FC Twente orde op zaken met doelpunten van Luc Castaignos (2x) en Hakim Ziyech. Na de pauze bepaalde invaller Youness Mokhtar de eindstand op 4-1. AZ wist na een week vol onrust toch 3 punten binnen te slepen. Met de assistenten Dennis Haar en Marco van Basten op de bank won de Alkmaarse ploeg met 1-0 van PEC Zwolle. Markus Henriksen maakte in de 72e minuut de enige treffer van de wedstrijd. Van Basten deed eerder deze week een stap terug als hoofdcoach. Assistent Alex Pastoor was zijn beoogde opvolger, maar hij moest vertrekken nadat beide partijen het niet eens werden over een nieuw contract. Vitesse boekte vorige week tegen Excelsior (3-1) pas de eerste overwinning van dit seizoen. Met 5 punten uit zes duels staan de Arnhemmers op de zeventiende plaats in de Eredivisie. ADO Den Haag slaagde er niet in te profiteren van de waslijst aan blessures bij Go Ahead Eagles. De ploeg



Duel tussen Jordie Clasie (r) en Davy Klaassen tijdens Feyenoord-Ajax.

vervolg geven. De ploeg van trainer Peter Bosz kwam voor eigen publiek niet verder dan 1-1 tegen sc Heerenveen. Mark Uth schoot de bezoekers in de 23e minuut op voorsprong, Davy Pröpper tekende enkele minuten later voor de gelijkmaker. Vitesse boekte vorige week tegen Excelsior (3-1) pas de eerste overwinning van dit seizoen. Met 5 punten uit zes duels staan de Arnhemmers op de zeventiende plaats in de Eredivisie. ADO Den Haag slaagde er niet in te profiteren van de waslijst aan blessures bij Go Ahead Eagles. De ploeg

van coach Henk Fraser kwam pas 6 minuten voor tijd op gelijke hoogte door een treffer van Michiel Kramer (1-1). Go Ahead Eagles had na een uur de leiding genomen door een kopbal van invaller Teije ten Den, die licht van richting werd veranderd door ADO-verdediger Timothy Derijck. FC Dordrecht greep op de valreep een punt in het uitduel met Excelsior. Adil Auassar had de Kralingervlak na rust op voorsprong gebracht met een fraai schot in de bovenhoek. Robin Gosens redde 5 minuten voor tijd een punt voor de gasten (1-1). ‘Dordt’

raakte twee belangrijke spelers kwijt. Aanvoerder Funso Ojo en Giovanni Korte moesten zich al voor rust laten vervangen. Korte brak een kuitbeen. Excelsior eindigde het duel met

tien man na rood voor Luigi Bruins, die nota bene zijn rentree voor de Rotterdammers vierde. Vrijdag verloor NAC al schlemielig door een goal in blessuretijd uit bij Willem II.

Stand

1. PSV	6 15	10. FC Groningen	6 9
2. Ajax	6 12	11. Excelsior	6 8
3. PEC Zwolle	6 12	12. NAC	6 8
4. Sc Heerenveen	6 11	13. ADO Den Haag	6 6
5. SC Cambuur	6 11	14. GA Eagles	6 5
6. FC Twente	6 10	15. Feyenoord	6 5
7. FC Utrecht	6 10	16. FC Dordrecht	6 5
8. Willem II	6 9	17. Vitesse	6 5
9. AZ	6 9	18. Heracles	6 0

Zwanziger: WK 2022 niet in Qatar

FRANKFURT — Theo Zwanziger gaat ervan uit dat het WK voetbal in 2022 niet in Qatar gehouden zal worden. Het Duitse bestuurslid van de wereldvoetbalbond FIFA zegt dit vandaag in de krant *Bild*. “Persoonlijk geloof ik dat het WK na alle discussie niet in Qatar plaatsvindt”, aldus Zwanziger. “De artsen zeggen – en dat heb ik ook in een protocol vast laten leggen – dat het voor voetballers niet verantwoord is om daar in de zomer te spelen. Ook voor de fans is het buiten de stadions veel te heet.” Volgens Zwanziger, oud-voorzitter van de Duitse bond, kan de FIFA ook geen risico’s met de suppor-

ters nemen. “De eerste levensbedreigende situatie bij een fan zal gelijk tot juridische stappen leiden”, voorspelt de bestuurder. “Niemand bij de FIFA zal hiervoor de verantwoordelijkheid willen nemen.” Vanwege de hitte in het land is er al lange tijd onzekerheid over het WK. Verder spelen de situatie rond mensenrechten en mogelijke omkoping bij de toewijzing een rol. Er wordt ook al lange tijd gesproken over het verplaatsen van het toernooi naar de winter. De verwachting is dat de ethische commissie van de FIFA na een aantal onderzoeken pas volgend jaar een beslissing neemt over het WK in 2022.

Geplaagde Azarenka beëindigt seizoen

WUHAN — Victoria Azarenka zal dit jaar niet meer te zien zijn op de tennisbaan. De Wit-Russin neemt de tijd om te herstellen van blessures die haar dit seizoen constant plaagden.

De 25-jarige voormalig nummer 1 van de wereld plaatste gisteren een bericht op haar Facebook-pagina. Dat deed ze nadat ze zich had teruggetrokken van het toernooi in het Chinese Wuhan. Azarenka, in 2012 en 2013 winnares van de Australian Open, heeft dit jaar veel hinder van knieklachten en een voetkwetsuur.

Ivanovic wint toernooi Tokio

TOKIO — De Servische tennisster Ana Ivanovic heeft haar succesvolle jaar bekrond met haar vierde titel van dit jaar. De voormalige nummer 1 van de wereld versloeg zondag in de finale van het WTA-toernooi in Tokio Caroline Wozniacki in twee sets: 6-2 en 7-6 (2). Voor de 26-jarige Servische was het de vijftiende toernooizege in haar carrière. Ze won eerder dit jaar ook in Auckland, Monterrey en Birmingham. Wozniacki, ook een voormalig aanvoester van de wereldranglijst, gold vooraf als de favoriete. De Deense stond kortgeleden nog in de finale van de US Open. Ze liet zich echter op beslissende momenten aftroeven door Ivanovic.



Hamilton profiteert van pech Rosberg



Lewis Hamilton voert in zijn Mercedes het veld aan op het stratencircuit van Singapore.

SINGAPORE — De ‘broedermoord’ bij de Formule-1 renstal van Mercedes heeft gisteren opnieuw een wending gekregen. De Brit Lewis Hamilton zegevierde in de Grote Prijs van Singapore na een vlekkeloze race en loste zijn Duitse teamgenoot Nico Rosberg af als leider in het wereldkampioenschap.

Hamilton kon zijn slag slaan door de domme pech die Rosberg trof. De Duitser kreeg zijn bolide niet meer aan de gang na zijn eerste ban-

denwissel in de pitsstraat en moest de strijd opgeven. Achter de ongenaakbare Hamilton, die zijn zevende zege van dit seizoen boekte, reed

viervoudig wereldkampioen Sebastian Vettel in zijn Red Bull naar de tweede plaats. Dat was zijn beste klassering van dit seizoen. De Australiër Daniel Ricciardo passeerde de finishvlag als derde en hield de Ferrari van Fernando Alonso net van het podium. Met de volle buit van 25 punten voor Hamilton en de nul-score

van Rosberg leidt de Engelsman nu de titelstrijd met 3 punten voorsprong. Het seizoen telt nog vijf races. De pech voor Rosberg begon al op de grid. De Duitser, die de tweede startpositie innam achter zijn grote rivaal Hamilton, kreeg zijn Mercedes niet aan de praat voor de opwarmronde. Hij moest als gevolg daarvan vanuit

de pitsstraat de race beginnen en kwam achteraan te rijden. Bij zijn eerste pitstop ging het weer mis met de elektronica. De nieuwe banden lagen er al om, maar de motor viel stil en bleef dienst weigeren. “Het was een vreselijke ervaring. Ik wist meteen dat het voorbij was. Je ziet iedereen wegrijden en jij blijft staan. Het stuurwiel werkte niet”, mopperde Rosberg. “Dit moet tot de bodem worden uitgezocht, want het is een probleem dat alles te maken heeft met betrouwbaarheid. Dat is een zwak punt bij ons.” Hamilton reed in de avonduren van Singapore in verreweg de snelste bolide over het verlichte stratencircuit van Marina Bay. Hij bouwde een enorme voorsprong op, die wel in één keer slonk nadat halverwege de race de safetycar de baan opkwam. De Mexicaan Sergio Perez (Force India) zorgde voor puin op het circuit door zijn voorvleugel kapot te rijden op de bolide van Adrian Sutil (Sauber). Na de herstart reed Hamilton direct weg van de concurrentie, hoewel het na zijn derde pitstop nog even penibel werd. Hij keerde terug op de baan achter Vettel, die de pitstraat oversloeg. Maar met versleten rubber was Vettel geen partij voor Hamilton, die in mum van tijd de Duitser inhaalde. “Het was zo’n race waarvan je de avond tevoren droomt”, aldus de Brit.

Poolse volleyballers wereldkampioen

KATOWICE — De Poolse volleyballers zijn gisteravond in Katowice wereldkampioen geworden, voor de tweede keer in de historie. Het eerste goud dateert van veerig jaar geleden (Mexico). De gasteren versloegen voor eigen publiek titelverdediger en favoriet Brazilië in de finale met 3-1.

In de eerste set domineerden de Zuid-Amerikanen nog, daarna zag succescoach Bernardino dat zijn team het initiatief kwijtraakte en zich tot groot genoegen van de duizenden Poolse liefhebbers op de tribunes niet meer kon herstellen: 18-25, 25-22, 25-23 en 25-22. De

wedstrijd werd onberispelijk geleid door de Nederlandse Frans Lodéru.

De scheidsrechter uit Appeltorn zag aan Poolse zijde passer-loper Mateusz Mika, goed voor 22 punten en ijzersterk serverend, en diagonaalaanvaller Mariusz Wlazly uitblinken. De geroutineerde spelverdeler Pawel Zagumny, die Fabian Drzyzga in de tweede set afloste, loodste de thuisploeg knap naar de zege. Bij Brazilië, de voorgaande drie keer wereldkampioen, was Wallace de topscorer met 18 punten. Eerder op de dag pakte Duitsland het brons door in drie sets Frankrijk te bedwingen.

Luiten zegeviert wel in Wales Open

NEWPORT — Joost Luiten heeft gisteren het Wales Open op zijn erelijst bijgeschreven, zijn vierde titel op de Europese Tour.

De Bleiswijkse golfer besloot het toernooi op het Celtic Manor Resort in Newport met een ronde van 71 (par). Dat bracht zijn totaal op 270. Luiten, vorige week vijfde in ‘zijn’ KLM Open, had één slag voorsprong op de Engelsman Tommy Fleetwood en de Ier Shane

Lowry. Hij verdiende met zijn zege 300.000 euro.

De 28-jarige Luiten vertelde dat hij in Newport meer ontspannen op de baan stond dan in Zandvoort, waar van hem als titelverdediger het allerhoogste werd verwacht. “De druk voor eigen publiek is anders dan elders, waar je toch wat meer in de schaduw staat. Maar het is wel een belangrijke ervaring. Die maakt je een betere speler.”